

Your Health  
為你健康 · 盡力盡心  
Our Purpose





# 目錄

## TABLE OF CONTENTS

<b>03</b>	<b>董事會主席致辭</b> CHAIRMAN'S STATEMENT
<b>05</b>	<b>行政總裁致辭</b> CHIEF EXECUTIVE OFFICER'S STATEMENT
<b>07</b>	<b>關於香港中文大學醫院</b> ABOUT CUHK MEDICAL CENTRE
<b>10</b>	<b>我們的願景、使命和價值</b> OUR VISION, MISSION & VALUES
<b>11</b>	<b>企業管治</b> CORPORATE GOVERNANCE
11	I) <b>董事會成員履歷簡述</b> BRIEF BIOGRAPHIES OF BOARD MEMBERS
23	II) <b>董事委員會職能</b> FUNCTIONS OF BOARD COMMITTEES
25	III) <b>董事委員會成員名單</b> LIST OF BOARD COMMITTEES AND THEIR MEMBERS
<b>27</b>	<b>業務與財務</b> BUSINESS & FINANCE
<b>31</b>	<b>臨床服務</b> CLINICAL SERVICES
<b>61</b>	<b>社會責任</b> SOCIAL MISSION
<b>63</b>	<b>中大醫學院</b> FACULTY OF MEDICINE, CUHK
<b>68</b>	<b>關顧員工</b> CARING FOR OUR PEOPLE
<b>72</b>	<b>服務社區</b> COMMUNITY SERVICES
<b>74</b>	<b>智慧醫院</b> SMART HOSPITAL
<b>76</b>	<b>可持續發展</b> SUSTAINABILITY
<b>89</b>	<b>附錄</b> APPENDIX
89	I) <b>關鍵統計數據</b> KEY STATISTICS
91	II) <b>捐贈芳名錄</b> DONOR RECOGNITION
92	III) <b>評核認可</b> ACCREDITATION
93	IV) <b>大事回顧</b> EVENT HIGHLIGHTS
95	V) <b>創意週2023</b> INNOVATION WEEK 2023
97	VI) <b>獎項及認證</b> AWARDS AND RECOGNITION

# 董事會主席致辭

## CHAIRMAN'S STATEMENT



利乾博士, BBS  
Dr LEE Chien, BBS

我們對支持政府醫療改革和實現我們的社會使命的承諾始終堅定不移，一直以平衡私營和公營醫療服務之間的差距為己任，讓優質醫療服務人人可及。

*Our commitment to supporting the government's healthcare reform agenda and accomplishing our social mission - bridging the gaps between private and public healthcare services and making quality healthcare accessible to all - remained steadfast.*

我欣然呈上香港中文大學醫院(中大醫院)截至2024年6月30日的年度報告。本院於2021年9月開業，因此這年報已覆蓋本院第三個營運年度的大部分時期。

截至年末，本院共有353張牌照批准病床，佔床位總數的68%。隨著規劃的服務全部投入運作，本院收入同比增長超過40%，每月營收運轉率達2億港元，使現金流赤字降至2,000萬港元以下。

我們對支持政府醫療改革和實現我們的社會使命的承諾始終堅定不移，一直以平衡私營和公營醫療服務之間的差距為己任，讓優質醫療服務人人可及。

### 創新業務模式

自投入營運以來，中大醫院首創全包形式定價收費的創新業務模式，截至年末已覆蓋763項手術程序。這種定價模式日益受到病人和業務夥伴的認同，提升了本院的品牌知名度。

I am pleased to present our Annual Report for the year ended 30 June 2024, covering most of the third full year of operations of CUHK Medical Centre (CUHKMC) since the hospital opened in September 2021.

At year end, we had 353 licensed beds which represented 68% of our capacity. All our planned service lines were in operation. Revenue correspondingly grew year-on-year over 40% to reach a monthly run rate of HK\$200 million which resulted our cash flow deficit narrowing to under HK\$20 million.

Our commitment to supporting the government's healthcare reform agenda and accomplishing our social mission – bridging the gaps between private and public healthcare services and making quality healthcare accessible to all – remained steadfast.

### Pioneering Business Model

Since our commencement of operations, CUHKMC has pioneered a novel business model which relies on all-inclusive packaged prices, covering 763 procedures by year end. This pricing model has increasingly been accepted by patients and business partners, and has resulted in excellent brand recognition for our hospital.

## 應對公共醫療挑戰

一直以來，我們其中一個重要工作是協助醫院管理局(醫管局)紓緩其醫療資源緊缺的壓力。2023/24年度，本院共接種超過850,000劑新冠疫苗，及為新冠病人提供5,592個床位。我們估算共為醫管局節省了約13,000個醫生工時，及為醫管局轉介的病人提供了21,555次新病例診症和10,440日間手術治療。

## 堅守優質服務承諾

2023/24財政年度結束前，澳洲國際醫療服務標準委員會(ACHSI)評審團隊於6月對中大醫院進行了全面的實地考核，比原計劃提前了15個月，我們順利完成，並獲得評審團隊給予非常正面的評價，這顯示了我們為病人提供優質醫療服務的堅定承諾。

## 加強可持續發展

在過去的財政年度，作為一個負責任的企業公民，我們加強了對可持續發展及環境、社會和管治(ESG)的倡議。董事會將繼續監督相關策略的制定和實施，以確保能定期監察持續執行的進展。

## 展望未來

展望未來，中大醫院期望進一步實踐「開拓醫護新領域」的使命，裨益本地社區、及至大灣區居民。我們有信心把握新機遇，為醫療生態系統作出更大貢獻。

我謹向我們出色的團隊、香港中文大學醫學院成員及支持我們的客戶和持份者致以由衷的感謝。我們將齊心協力，在醫護領域不斷開拓創新，為全民打造更健康的未來。

我們期望進一步提高營運效率，實現財務可持續性。

## Addressing Public Healthcare Challenges

One of our key priorities has been to assist Hospital Authority (HA) in addressing its capacity challenges. During the 2023/24 year, we have administered over 850,000 COVID-19 vaccines and have provided 5,592 bed days for COVID-19 patients. We estimate we have saved HA an estimated 13,000 doctor hours and provided 21,555 new case consultations and 10,440 day procedures for HA patients.

## Commitment to Quality

The financial year 2023/24 concluded well with the successful completion of the comprehensive on-site assessment conducted by the survey team from The Australian Council on Healthcare Standards International (ACHSI) in June, 15 months ahead of schedule. The hospital received very positive post-assessment feedback from ACHSI, demonstrating our dedication and unwavering commitment to delivering the highest standards of healthcare to our patients.

## Strengthening Sustainability

Throughout the past financial year, as a responsible corporate citizen, we intensified our commitment to sustainability and ESG (Environmental, Social, and Governance) initiatives. The Board will continue to oversee the formulation and implementation of these strategies, ensuring ongoing progress is monitored regularly.

## Looking Ahead

As we look to the future, we look forward to achieving our vision of "Pioneering Solutions in Healthcare" to benefit the local community and beyond in the Greater Bay Area. We are well-positioned to capitalise on emerging opportunities and further enhance our contribution to the healthcare ecosystem.

I would like to express my sincere gratitude to our exceptional team, members of the Faculty of Medicine at CUHK and our supportive customers and stakeholders. Together, we will continue to pioneer innovative solutions in healthcare and create a healthier future for all.

We look forward to continued ramp up of our operations and achieving financial sustainability.

# 行政總裁致辭

## CHIEF EXECUTIVE OFFICER'S STATEMENT



馮康醫生, JP  
Dr FUNG Hong, JP



中大醫院於2021年9月正式開始營運，2023/24年度是我們踏入營運的第三個年頭。新冠病毒大流行的防疫措施於2023年3月全面放寬，我們從疫情中迅速恢復，在2023/24年度實現了穩健增長、不斷創新，並致力提供優質醫療服務。

*The year 2023/24 marks our 3<sup>rd</sup> year of operations since the official opening in September 2021. We made strong recovery from the COVID-19 pandemic after the lifting of all control measures in March 2023. The year of 2023/24 was also a year of robust growth, sustained innovation, and persistent delivery of high-quality healthcare services for us.*

中大醫院於2021年9月正式開始營運，2023/24年度是我們踏入營運的第三個年頭。新冠病毒大流行的防疫措施於2023年3月全面放寬，我們從疫情中迅速恢復，在2023/24年度實現了穩健增長、不斷創新，並致力提供優質醫療服務。中大醫學院成員在醫院臨床服務上的領導和貢獻，舉足輕重，鞏固了醫院的卓越成果。

在過去的財政年度，我們的總收入超過20億港元，同比增長46%，每月的移動平均增長率達3.8%。年度內，我們通過加強與不同商業夥伴的合作拓展業務，當中和保險公司的合作關係，尤其重要。在2023/24，我們與7家本地主要保險公司或第三方管理機構，根據醫院公佈的定價收費項目簽訂直接結算協議。支付方與服務提供方的夥伴關係擴展，反映市場對定價收費的認受性，同時有助提高公眾對私營醫療服務的負擔能力。

The year 2023/24 marks our 3<sup>rd</sup> year of operations since the official opening in September 2021. We made strong recovery from the COVID-19 pandemic after the lifting of all control measures in March 2023. The year of 2023/24 was also a year of robust growth, sustained innovation, and persistent delivery of high-quality healthcare services for us. Leadership and contribution from members of the CUHK Faculty of Medicine played a crucial role in assuring clinical excellence in the hospital.

The financial year concluded with the achievement of over HK\$2 billion in gross revenue, reflecting a 46% year-over-year increase or an average month-to-month rolling growth rate of 3.8%. During the year, we expanded our business through strengthening collaboration and partnership with various business partners, most importantly the insurers. In particular, we successfully established direct billing agreements based on our published package prices with 7 major insurance companies or third-party administrators in Hong Kong. This expansion in payer-provider partnership will no doubt enhance the affordability of private healthcare services to the public.

截至2024年6月，我們首創的全包形式定價收費模式已涵蓋763項住院手術和日間手術。我們的定價收費模式分為中大醫院定價收費 (CMP) 及醫生綜合定價收費 (IMP)。中大醫院定價收費 (CMP) 主要由本院的外科醫生提供，而醫生綜合定價收費 (IMP) 則允許病人選擇中大的臨床教授或他們自己選擇的客席醫生。這種定價收費模式除了可以提高價格透明度及可預測性，最重要是確保病人不須支付意料之外的自付費用，從而給予病人及其家人一個安心的就醫體驗。

我們一直推行以病人為先的服務原則，確保即使病人數目大幅增加，我們的團隊仍然能夠維持優質的服務水平。在年度內，我們收到了逾5,600份病人的嘉許，其中大部分嘉許都是與「病人護理」有關，而我們的淨推薦值一直維持在70%-80%的水平。

我們於2023年12月成功舉辦了首屆「開拓醫護新領域」創意週和研討會，我很高興地看到前線員工提交了39份創新方案，旨在改善病人護理和工作效率。這些方案來自不同範疇的員工，當中大部份並不涉及複雜的科技，顯示了同事對工作的熱誠和創新精神。這些方案在我們的創意中心進行為期一年的展覽。

我們在開業33個月內順利完成由澳洲國際醫療服務標準委員會 (ACHSI) 進行的全面實地考核，為這年度劃上圓滿句號。ACHSI給予我們非常正面的評價。我們順利全面通過38條評估準則中的856項適用條款，沒有任何相應建議，充分證明了中大醫院達至高標準的醫療服務。

秉持對可持續發展與企業責任的承諾，中大醫院著力開展環境、社會與管治 (ESG) 的工作。我們旨在將ESG理念融入醫院的社會使命中，當中包括我們應對氣候變化的工作；而今次是我們首次在年報中報告有關中大醫院在ESG方面的工作進度。

最後，我要感謝中大、董事會成員、員工、捐贈者和社會各界支持者一直以來的信任和支持，相信我們在來年定可攜手共創更高的成就。

Our pioneering business model, based on all-inclusive packaged prices, covered 763 inpatient and day procedures by June 2024. We developed our packages under two model, the CUMC Medical Packages (CMP) and Integrated Medical Packages (IMP). While CMPs are offered mainly by our inhouse surgeons, IMPs would allow patients to choose the CUHK clinical professors or their own visiting surgeons. This approach enhances price transparency and predictability, with the ultimate goal of eliminating unexpected out-of-pocket expenses for patients, thus providing greater peace of mind for them and their families throughout the treatment journey.

Our unwavering patient-first approach ensured that despite the sharp increase in patient numbers, our team maintained the highest standards of service. Over the year, we received over 5,600 written appreciations from patients, with most commendations attributed to "Patient Care". The Net Promotor Scores were constantly kept at a high level of 70-80%.

In December 2023, we organised our first Innovation Week and Symposium – "Pioneering Solutions in Healthcare". I was delighted to see the submission of 39 innovative projects from the frontline with solutions to improve patient care and efficiency at work. Many innovations did not involve sophisticated technology. They came from a broad range of staff. It was a demonstration of the dedication and innovative culture among our colleagues. The projects become a year-long exhibition in our Design Studio.

The year concluded on a high note with the successful completion of the comprehensive on-site assessment by The Australian Council on Healthcare Standards International (ACHSI), within 33 months from our official commencement of services. The positive feedback from ACHSI, with no recommendation on its 38 criteria and 856 elements, is a testament to our dedication to delivering the highest standard of healthcare.

We started to embark on our Environmental, Social, and Governance (ESG) journey, in line with our ongoing commitment to sustainability and corporate responsibility. The initiative aimed at making ESG principles an integral part of our social mission, including our efforts to fight climate change. This report contains our first attempt to report on the progress of our ESG efforts.

Last but not least, I would like to thank for the continued trust and support of CUHK, our Board Members, staff, donors, and other supporters in the community. Together, we will achieve even greater heights in the coming year.

# 關於香港中文大學醫院

## ABOUT CUHK MEDICAL CENTRE

### 香港中文大學醫院

香港中文大學醫院(中大醫院)是一所非牟利、私營教學醫院，由香港中文大學(中大)全資擁有。中大醫院本著平衡香港私營及公營醫療體系差異的社會責任，以為病人提供優質、具透明度及可負擔的醫療服務為己任。貫徹醫院非牟利的宗旨，我們將所有盈餘投放於醫院及中大醫學院，以支持醫院的發展及醫學院的科研和教學工作。

醫院的總建築面積為10萬平方米，樓高14層，可容納516張住院病床、90個日間床位、23張日間手術中心病床、28間手術室及57間診症室，為病人提供全面的醫療服務。我們的醫療團隊以綜合、全面的方式關顧病人，促進他們的身心健康。醫院設計經過全面的考量，便利任何年齡人士使用，包括病人、訪客和員工。我們亦簡化服務流程以更適切地配合病人的需要，減低不必要的等候與轉介。中大醫院設有先進的醫療科技與設備，務求提升醫療服務水平，促進營運效率。

在中大、政府、贊助人以及認同我們理念的業界同儕的鼎力支持下，中大醫院致力為香港居民提供以病人為本的優質醫療服務。

### 蒙香港賽馬會慷慨支持

中大承蒙香港賽馬會慈善信託基金(馬會)於2014年慨允捐款港幣13億元，以支持發展中大醫院。為支持中大醫院創新的理念，是次捐款為馬會歷史上在醫療範疇中最大的單項捐款項目，亦是中大建校以來收到最大的捐款金額。中大將醫院其中一座臨床醫學大樓命名為賽馬會醫療大樓，以示銘謝。

### CUHK Medical Centre

CUHK Medical Centre (CUHKMC) is a non-profit, private teaching hospital wholly owned by The Chinese University of Hong Kong (CUHK). With a social mission to bridge the service gap between the private and public healthcare systems in Hong Kong, CUHKMC is dedicated to offering quality healthcare service at transparent and affordable package fees. In line with the not-for-profit principle, all surpluses from the Hospital will be ploughed back to the Hospital for hospital development and the Faculty of Medicine, CUHK (CUHK Medicine) for research and teaching.

With a total construction floor area of 100,000 m<sup>2</sup>, the 14-storey hospital has the capacity to house 516 inpatient beds, 90 day beds in wards, 23 day beds in day surgery centre, 28 operating rooms, and 57 consultation rooms. We provide a full range of medical services. Our healthcare team works in an integrated and holistic manner to promote wellbeing of patients. Our hospital is carefully designed to be user-friendly for all ages, including patients, visitors, and staff. Services are streamlined to better cater for patient needs and to eliminate unnecessary waiting and transfers. Together with the state-of-the-art technologies and equipment, CUHKMC is dedicated to optimising the clinical outcomes of patient care and enhancing operational efficiency.

With the full support from CUHK, the Government, our donors, and the medical alliance who share our purposes, we are committed to offering quality patient-centred hospital service for the people of Hong Kong.

### Generous Support from The Hong Kong Jockey Club

CUHK received a generous donation of HK\$1.3 billion from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust (HKJC) in 2014 for the development of CUHKMC. The donation is the largest single donation ever made by HKJC to a medical project in Hong Kong, and is also the greatest single donation ever received by CUHK. In sincere appreciation of HKJC's support, one of the clinical blocks of the Hospital is named as Jockey Club Clinical Tower.



## 香港中文大學醫務中心

香港中文大學醫務中心是中大醫院的門診醫療中心，位於交通便利的尖沙咀，為病人提供專科門診、疫苗接種及健康檢查服務。我們的醫療人員及專科醫生秉持中大醫院的核心價值和追求卓越的目標，致力為病人提供優質貼心、切合需求的服務，以照顧病人的需要。

## 香港中文大學醫務中心－物理治療中心

中心由專業的物理治療師團隊主理，配備先進的物理治療及復康設備，為患有骨骼肌肉創傷、神經系統疾病等患者提供多元化的物理治療及復康治療服務。中心位於交通便利的尖沙咀，且與中大醫院緊密聯繫，確保患者能獲得及時跟進與充足的支援。

## 香港中文大學醫務中心@中環

香港中文大學醫務中心@中環是香港中文大學醫院在中環設立的衛星診所。診所與希愈醫療合作，致力提供外科、腦神經科、神經外科、骨科、小兒外科、公共衛生醫學及基層醫療方面的專科門診服務，讓病人及客戶得到最好的診治及最方便的跟進。

## CUHK Medical Clinic

CUHK Medical Clinic, the outpatient clinic of CUHKMC and conveniently located in Tsim Sha Tsui, provides specialist outpatient, vaccination, and health check services to patients. Our team of clinicians and specialists, upholding the core values of CUHKMC and the aim of pursuing excellence, is dedicated to providing patients with high quality and personalised services to address patients' needs.

## CUHK Medical Clinic – Physiotherapy Centre

Managed by a professional team of physiotherapists and with advanced physiotherapy and rehabilitation equipment, the Centre provides a wide spectrum of physiotherapy interventions and rehabilitation services for clients with musculoskeletal conditions, neurological disorders, etc. The Centre, conveniently located in Tsim Sha Tsui, is closely connected to CUHKMC, which ensures prompt follow-ups and adequate support to clients.

## CUHK Medical Clinic@Central

The CUHK Medical Clinic@Central is a satellite clinic of CUHKMC. The Clinic collaborates with HEAL Central Medical Limited to provide specialist outpatient services in General Surgery, Neurology, Neurosurgery, Orthopaedics & Traumatology, Paediatric Surgery, Public Health Medicine and Primary Care, so that patients and clients can receive the best possible care and the most convenient follow-up.

## 關於香港中文大學醫院 ABOUT CUHK MEDICAL CENTRE



香港中文大學醫務中心  
CUHK Medical Clinic



香港中文大學醫務中心@中環  
CUHK Medical Clinic@Central



香港中文大學醫務中心@傑志  
CUHK Medical Clinic@Kitchee

### 香港中文大學醫務中心@傑志

香港中文大學醫務中心@傑志是以「運動醫學」作理念，為職業運動員或一般運動愛好者提供專業運動醫學支援的綜合診所。診所服務包括處理運動相關傷患、提供運動受傷或手術後復康、預防受傷、賽前身體檢查及提升運動表現等支援。診所結合骨科專科醫生、物理治療師和營養師諮詢，配合嶄新先進的專業儀器，為專業運動員和運動愛好者提供一站式的運動醫學支援服務。而診所更獲亞洲足球聯盟(亞足聯)認可為全球10間亞足聯卓越醫療中心之一。

### CUHK Medical Clinic@Kitchee

CUHK Medical Clinic@Kitchee is an integrated clinic that provides professional sports medicine support for professional athletes or general sports enthusiasts based on the concept of "Sports Medicine". Clinic services include treatment of sports-related injuries, rehabilitation after sports injuries or surgery, injury prevention, pre-competition medical assessment, sports performance enhancement, etc. The Clinic provides professional consultations by professional orthopaedic specialists, physiotherapists and dietitians, together with the latest advanced professional equipment, to provide one-stop sports medicine support services for professional athletes and sports enthusiasts. The Clinic has also been recognised by the Asian Football Confederation (AFC) as one of the 10 AFC Medical Centres/Clinics of Excellence in the world.

# 我們的願景、使命和價值

## OUR VISION, MISSION AND VALUES

到2025年，病人會認同中大醫院：  
By 2025, our patients will view us as:

### 願景 VISION

-  照顧以人為本  
Respected for quality patient-centred services
-  服務創新全面  
Reputable for new models in coordinated care
-  收費透明相宜  
Recognised for transparent and affordable pricing
-  臨床水平卓越  
Renowned for clinical excellence

### 使命 MISSION

開拓醫護新領域  
Pioneering Solutions  
in Healthcare

### 價值 VALUES

<p>團隊照顧 <b>TEAM CARE</b></p> <p>我們作為專業團隊 WE are all professionals working closely as a Team</p>	<p>全人保健 <b>HOLISTIC</b></p> <p>助您身心共治 We aim to <b>HEAL</b> your body and mind</p>	<p>開放透明 <b>OPEN</b></p> <p>垂詢和理解您的感受 We <b>ASK</b> about and <b>ACKNOWLEDGE</b> how you feel</p>
<p></p> <p>關懷體恤 <b>COMPASSIONATE</b></p> <p>以同理關懷照顧您 We care for you with <b>EMPATHY</b> and Compassion</p>	<p></p> <p>誠信可靠 <b>TRUSTWORTHY</b></p> <p>實踐實證與倫理醫學 We practise <b>EVIDENCE-BASED</b> medicine and <b>ETHICAL CARE</b></p>	<p></p> <p>病人為先 <b>PATIENT FIRST</b></p> <p>熱衷聆聽您的關注 We <b>LISTEN</b> to your concerns with zeal</p>

# 企業管治 CORPORATE GOVERNANCE

## 董事會成員履歷簡述 Brief Biographies of Board Members



周志賢先生 Mr Dennis C.I. CHOW  
 盧迪生先生 Mr Dickson D.S. LO  
 黃桂林博士 Dr WONG Kwai-lam  
 車錫英教授 Prof CHAIR Sek-ying  
 張淑儀醫生 Dr Polly S.Y. CHEUNG  
 李淑儀女士 Ms Sandra S.Y. BIRCH LEE  
 林月萍女士 Ms Salome Y.P. LAM  
 阮德添先生 Mr Anthony T.T. YUEN  
 陳衍里醫生 Dr Henry H.L. CHAN  
 陳富強先生 Mr William F.K. CHAN  
 劉美璇女士 Ms Michelle M.S. LOW  
 歐陽伯康先生 Mr Bernard P.H. AU YANG  
 副主席 Vice-Chairman  
 利乾博士 Dr LEE Chien  
 主席 Chairman  
 馮康醫生 Dr FUNG Hong  
 范潔儀女士 Ms FAN Kit-ye  
 霍泰輝教授 Prof FOK Tai-fai  
 陸志聰醫生 Dr LUK Che-chung

### 董事會成員更替 Movements of Board Members

#### 新任董事 New Board Members

趙偉仁教授  
**Prof Philip W.Y. CHIU**  
 於2024年2月1日獲委任  
 Appointed on 1 February 2024

車錫英教授  
**Prof CHAIR Sek-ying**  
 於2024年3月8日獲委任  
 Appointed on 8 March 2024

陸志聰醫生, JP  
**Dr LUK Che-chung, JP**  
 於2024年3月8日獲委任  
 Appointed on 8 March 2024

#### 離任董事 Outgoing Board Members

陳家亮教授, SBS, JP  
**Prof Francis K.L. CHAN, SBS, JP**  
 於2024年2月1日辭任  
 Ceased to act on 1 February 2024

陳鎮榮先生  
**Mr Terence C.W. CHAN**  
 於2024年3月27日辭任  
 Ceased to act on 27 March 2024

吳樹培先生  
**Mr Eric S.P. NG**  
 於2024年4月22日離任  
 Ceased to act on 22 April 2024

## 企業管治 CORPORATE GOVERNANCE

### 主席 Chairman

#### 利乾博士, BBS Dr LEE Chien, BBS

利乾博士現為香港中文大學醫學中心有限公司(中大醫院)董事會主席。利博士亦為北山堂基金主席、利希慎基金理事及聖保羅男女中學及附屬小學校監。他現為希慎興業有限公司非執行董事，亦曾為太古股份有限公司獨立非執行董事。利博士曾為史丹福大學校董兼醫院董事會成員。

Dr LEE Chien is Chairman of the Board of CUHK Medical Centre Limited (CUHKMC). He is also Chairman of Bei Shan Tang Foundation, a Governor of Lee Hysan Foundation, and Supervisor of St. Paul's Co-educational College and its primary school. He is currently a Non-Executive Director of Hysan Development Company Limited and was formerly an Independent Non-Executive Director of Swire Pacific Limited. He was a Trustee of Stanford University, and a Director of Stanford Health Care.

### 副主席 Vice-Chairman

#### 歐陽伯康先生 Mr Bernard P.H. AU YANG

歐陽伯康先生現為中大醫院董事會副主席。他亦現為金寶通集團有限公司，一家於香港聯合交易所有限公司上市的公司的主席、執行董事及行政總裁。歐陽先生為聖保羅男女中學前校董，而現時為聖保羅慈善信託基金的信託人、香港中文大學(中大)伍宜孫書院院務委員、香港科技大學榮譽諮議會委員，及嶺南大學榮譽諮議會委員。

Mr Bernard AU YANG is the Vice-Chairman of the Board of CUHKMC. He is currently the Chairman, Executive Director, and Chief Executive Officer of Computime Group Limited, a company whose shares are listed on The Stock Exchange of Hong Kong Limited (SEHK). He is a past Council Member of St. Paul's Co-educational College, and currently a Trustee of St. Paul's Co-educational College Charitable Trust, a Member of the Committee of Overseers of Wu Yee Sun College of CUHK, an Honorary Court Member of the Council of the Hong Kong University of Science and Technology, and an Honorary Court Member of Lingnan University.

### 董事 Directors

#### 李淑儀女士, GBS, JP Ms Sandra S.Y. BIRCH LEE, GBS, JP

李淑儀女士在2012年退休前曾任香港特別行政區政府衛生事務常任秘書長。她現時為中大醫學院榮譽教授。李女士目前擔任香港醫務委員會委員及瑪麗醫院及贊育醫院醫院管治委員會委員。李女士服務政府38年，曾擔任多個政府高層職務，包括：經濟局局長、經濟發展常任秘書長及香港駐倫敦經濟貿易辦事處處長。於2015年至2016年期間，李女士擔任中大醫院策劃辦公室高級顧問，協助中大醫院發展。

Ms Sandra BIRCH LEE was the Permanent Secretary for Health of the Hong Kong SAR Government prior to her retirement in 2012. She is an Honorary Professor of the Faculty of Medicine of CUHK. Currently, she is an appointed member of the Medical Council of Hong Kong and a member of the Hospital Governing Committee of Queen Mary Hospital and Tsan Yuk Hospital. Ms Lee has 38 years of experience in Government and has held a number of senior positions: Secretary for Economic Services; Permanent Secretary for Economic Development; and Director-General of the Hong Kong Economic and Trade Office in London. She was engaged as the Senior Consultant of CUHKMC Planning Office in 2015 - 2016 and assisted in the development of CUHKMC.

## 車錫英教授 Prof CHAIR Sek-ying

車錫英教授為中大那打素護理學院副院長(研究)與教授。車教授為美國醫護學院院士及國際護士協會資深護師網絡聯席主席。車教授獲香港政府委任為醫療衛生研究基金評審撥款委員會及癌症事務統籌委員會成員；衛生署私營醫療機構規管標準諮詢委員會增補委員；及香港護士管理局專科及特別護理工作小組成員。她現為香港心臟護士專科學院議會成員及香港護理及助產專科學院前任主席。

Professor CHAIR is currently Vice-Director of Research and Professor of the Nethersole School of Nursing, Faculty of Medicine, CUHK. She is a Fellow of the American Academy of Nursing and a Co-Chair of International Council of Nurses Advanced Practice Nursing Network. She was appointed by the Hong Kong Government as a member of the HMRF Grant Review Board and the Cancer Coordinating Committee; a co-opted member of the Advisory Committee for Regulatory Standards for Private Healthcare Facilities, Department of Health; and a member of the Working Group on Advanced and Specialised Nursing Practice, Nursing Council of Hong Kong. She is the Council Member of the Hong Kong College of Cardiac Nursing and the Immediate Past President of the Hong Kong Academy of Nursing & Midwifery.

## 陳富強先生, BBS Mr William F.K. CHAN, BBS

陳富強先生現分別為九興控股有限公司及安樂工程集團有限公司的獨立非執行董事及市區重建局非執行董事。陳先生曾擔任香港鐵路有限公司人力資源總監。陳先生目前為葛量洪醫院醫院管治委員會成員及曾為西九文化區管理局薪酬委員會成員。陳先生於2012年至2018年期間為醫院管理局大會成員，於2014年至2020年期間為屯門醫院醫院管治委員會主席，及曾為醫院管理局公積金計劃信託委員會成員。

Mr William CHAN is currently an Independent Non-Executive Director of Stella International Holdings Limited, and Analogue Holdings Limited, respectively and also a Non-Executive Director of Urban Renewal Authority. He was the Human Resources Director of MTR Corporation Limited. He is a member of the Hospital Governing Committee of Grantham Hospital and a former member of the Remuneration Committee of West Kowloon Cultural District Authority. He was a Board Member of the Hospital Authority from 2012 to 2018, Chairman of the Hospital Governing Committee of Tuen Mun Hospital from 2014 to 2020, and a Member of the Board of Trustees of the Hospital Authority Provident Fund Scheme.

董事 Directors

陳衍里醫生  
Dr Henry H.L. CHAN

陳衍里醫生是一位皮膚及性病科專科醫生。他現為香港大學(港大)內科學系皮膚科學部名譽臨床教授、瑪麗醫院皮膚科名譽顧問醫生，以及美國波士頓麻省總醫院威爾曼光醫學中心客座科學家(研究人員)。陳醫生是港大校務委員會委員及港大校董會委員、港大科橋有限公司董事會成員，以及香港醫院管理局麥理浩復康院醫院管治委員會成員。他亦是香港賽馬會董事。

陳醫生曾為港大及中大副教授。他曾擔任香港皮膚科醫學院理事會主席、亞洲皮膚科協會名譽秘書，以及香港皮膚及性病學會主席。他亦曾擔任明德學院董事會成員。

陳醫生是Lasers in Surgery and Medicine的副主編，並擔任其他國際期刊的編輯委員會成員。他曾擔任American Society for Laser Medicine & Surgery主席，以及其董事會成員。

Dr Henry CHAN is a specialist in Dermatology and Venereology. He is also currently an Honorary Clinical Professor of the Division of Dermatology, Department of Medicine, The University of Hong Kong (HKU), an Honorary Consultant Dermatologist of Queen Mary Hospital, and a Visiting Scientist (research staff) of the Wellman Center for Photomedicine, Massachusetts General Hospital, Boston, USA. Dr Chan is a Council and Court Member of HKU, a Member of Board of Director of Versitech Limited, HKU, and a Member of Hospital Governing Committee of MacLehose Medical Rehabilitation Centre, Hospital Authority. He is a Steward of The Hong Kong Jockey Club.

Dr Chan was an Associate Professor of both HKU and CUHK. He was formerly President of the Council of the Hong Kong College of Dermatologists, Honorary Secretary of the Asian Dermatological Association, and Chairman of the Hong Kong Society of Dermatology and Venereology. He was also a Member of Board of Governors, Centennial College.

Dr Chan is an Associate Editor of Lasers in Surgery and Medicine and serves on the editorial board of other international journals. He was formerly President of the American Society for Laser Medicine & Surgery (ASLMS) and a Member of the ASLMS Board of Directors.

張淑儀醫生  
Dr Polly S.Y. CHEUNG

張淑儀醫生是一位外科專科醫生，亦是香港養和醫院乳房護理中心名譽顧問及外科名譽顧問、香港大學醫學院外科學系名譽臨床副教授及香港乳房外科學會創會主席。她於2005年創立香港乳癌基金會。張醫生獲政府委任為不同政府法定委員會委員，包括輔助醫療業管理局、視光師管理委員會主席、消費者委員會成員、人類生殖科技管理局成員、婦女事務委員會成員，及香港大學和香港浸會大學校董會成員。張醫生曾於1999年至2000年期間任香港崇德社主席，及於2011年至2013年期間任國際乳房外科學會主席。她現擔任美國密歇根大學Rogel Cancer的諮詢委員會成員。她獲頒授多項榮譽，包括香港女工商及專業人員聯會傑出專業女性獎、位於中國珠海的聯合國國際學院榮譽院士及香港浸會大學榮譽院士。美國密歇根大學醫學院外科學系的乳房外科腫瘤科院士計劃亦以張醫生的名字命名為「Michigan Polly Suk-Yee Cheung Breast Surgical Oncology Fellowship」。

Dr Polly CHEUNG is a specialist in General Surgery, Honorary Director of Breast Care Centre and Honorary Consultant in General Surgery at Hong Kong Sanatorium & Hospital, Honorary Clinical Associate Professor of Surgery at The University of Hong Kong, and founding President of the Hong Kong Society of Breast Surgeons. She founded the Hong Kong Breast Cancer Foundation in 2005. She has also been appointed by the Government to serve as member in various government statutory bodies including Supplementary Medical Professions Council, Chairman of Optometrists Board, and member of Consumer Council, Council on Human Reproductive Technology, Women's Commission, Court of The University of Hong Kong, and Council of Hong Kong Baptist University. She was President of Zonta Club of Hong Kong from 1999 to 2000, and President of Breast Surgery International from 2011 to 2013. Dr Cheung is currently a member of National Advisory Board of Rogel Cancer Center of the University of Michigan. She received various awards, including Outstanding Women Professional by the Hong Kong Women Professionals & Entrepreneurs Association, Honorary Fellowship from United International College in Zhu-Hai China, and Honorary University Fellowship of the Hong Kong Baptist University. The Department of Surgery at Michigan Medicine has named its breast surgical oncology fellowship as "Michigan Polly Suk-Yee Cheung Breast Surgical Oncology Fellowship" in the name of Dr Cheung.

## 趙偉仁教授 Prof Philip W.Y. CHIU

趙偉仁教授是國際知名的上消化道外科教授，現為中大醫學院院長，信興教育及慈善基金機械人外科教授及醫療機械人創新技術中心主任。趙教授亦身兼醫院管理局大會成員、新界東聯網內鏡中心總監和威爾斯親王醫院內鏡部主任，他還出任不同公職及專業團體職務，包括香港特區政府醫務衛生局醫療創新發展督導委員會成員及世界內鏡組織 (WEO) 外科內鏡主席。趙教授積極推動醫療創科發展，是內鏡及機械人手術的先驅，其研究成果屢獲獎譽，包括中華人民共和國國家科學技術進步獎、瑞士日內瓦國際發明展評判嘉許特別金獎、香港(創新)精神獎以及倫敦帝國學院哈姆林醫療機械人研討會「卡爾史托斯 - 哈羅德霍普金斯金內鏡獎」等。

Prof Philip CHIU is an internationally renowned upper GI surgeon. Prof Chiu is currently the Dean of the Faculty of Medicine, Shun Hing Education and Charity Fund Professor of Robotic Surgery, Director of Multi-Scale Medical Robotics Center, The Chinese University of Hong Kong. In addition to these roles, Prof Chiu serves as the Honorary Director of Endoscopy at the Prince of Wales Hospital and the New Territories East Cluster, as well as a Board Member of the Hospital Authority. Prof Chiu further holds public service and professional positions, including being a member of Steering Committee, Health and Medical Innovation Development, Health Bureau, HKSAR Government, and the Chairman of Surgical Endoscopy, World Endoscopy Organization. Throughout his career, Prof Chiu has been a pioneer in promoting the development of healthcare innovation and technology, particularly in the field of endoscopy and robotic surgery. His research achievements have been widely recognised, earning him accolades such as State Scientific Technology and Progress Award from the People's Republic of China, Gold Medals with Congratulations of Jury at the International Exhibitions of Inventions of Geneva, the Spirit of Hong Kong Award on Innovation and the Karl-Storz-Harold Hopkins Golden Telescope Award at the Hamlyn Symposium on Medical Robotics by Imperial College London.

## 周志賢先生 Mr Dennis C.I. CHOW

周志賢先生現擔任德勤全球副主席兼德勤亞太主席。他於德勤服務超過37年，曾擔任多個領導職位，包括德勤中國主席及德勤中國管理團隊成員，負責管理華南地區大灣區各辦公室。周先生自2020年起出任中大校董會成員，並自2023年起出任中大司庫。

周先生現為香港金融管理局外匯基金諮詢委員會委員及接受存款公司諮詢委員會委員，香港醫院管理局北大嶼山醫院醫院管治委員會委員以及英格蘭及威爾士特許會計師協會香港分會委員。他亦為香港旅遊發展局成員。他獲任命為中國財政部香港會計諮詢專家及中國人民政治協商會議深圳市委員會委員。周先生為香港會計師公會會員及英格蘭及威爾士特許會計師協會資深會員。

Mr Dennis CHOW is Deputy Chair of Deloitte Global and Chair of Deloitte Asia Pacific. With a career of more than 37 years at Deloitte, he has held various leadership roles including Chair of Deloitte China and a member of the Deloitte China executive management team responsible for offices across the Greater Bay Area in Southern China. Mr Chow has been a Member of the Council of CUHK since 2020 and is currently the Treasurer of CUHK since 2023.

Mr Chow is currently a member of Exchange Fund Advisory Committee & Deposit-taking Companies Advisory Committee of Hong Kong Monetary Authority, Hospital Governing Committee of the North Lantau Hospital, Hospital Authority, and the Hong Kong Committee of the Institute of Chartered Accountants in England and Wales. He is also a Board Member of the Hong Kong Tourism Board. He has been appointed as a Hong Kong Accounting Advisor to the Ministry of Finance of China and a Member of The Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC) from Shenzhen. Mr Chow is a Member of Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and a Fellow of the Institute of Chartered Accountants in England and Wales.

董事 Directors

范潔儀女士  
Ms FAN Kit-ye

范潔儀女士在亞洲的人力資源管理領域擁有接近40年的工作經驗，涵蓋能源、建築材料、工程、製造、技術融資和酒店等多個行業。她曾為香港中華煤氣有限公司企業人力資源總監、香港管理專業協會人才發展管理委員會成員、香港總商會人力委員會成員及僱員再培訓局人才企業嘉許計劃榮譽顧問。她目前為香港恒生大學人力資源委員會的成員。

Ms Kit-ye FAN has close to 40 years' work experience in human resources management in Asia covering various industries including energy, building materials, engineering, manufacturing, technology financing, and hospitality. She was the Head of Corporate Human Resources at The Hong Kong and China Gas Company Limited, member of the People Development Management Committee of The Hong Kong Management Association and the Manpower Committee of The Hong Kong General Chamber of Commerce, and Honorary Advisor to the Employees Retraining Board's Manpower Developer Award Scheme. She is currently member of the Human Resources Committee of The Hang Seng University of Hong Kong.

霍泰輝教授, SBS, JP  
Prof FOK Tai-fai, SBS, JP

霍泰輝教授現為中大醫學院兒科學系榮休教授及名譽臨床教授。他身兼香港醫院管理局新界東醫院聯網兒科名譽顧問及香港醫務委員會當作初步偵訊委員會主席。霍教授現為呂鶴鳴紀念基金信託委員會主席、何梁何利基金信託委員會成員，以及研究資助局成員。他獲選為香港兒科醫學會終身榮譽會員，並於2003年獲亞洲傑出兒科醫生獎。

霍教授於1984年加入中大。他曾為中大副校長及卓敏兒科講座教授。霍教授於2004年至2021年期間為中大校董會成員、於2004年至2012年期間為中大醫學院院長，並曾擔任威爾斯親王醫院兒科部門主管。於加入中大之前，霍教授曾任職於香港大學、瑪麗醫院、英國牛津大學約翰拉德克利夫醫院及加拿大麥克馬斯特大學醫療中心。

Prof FOK Tai-fai is currently Emeritus Professor and Honorary Clinical Professor of the Department of Paediatrics of the Faculty of Medicine of CUHK. He is Honorary Consultant in Paediatrics of the Hospital Authority (New Territories East Cluster), and Chairman of the Deemed Preliminary Investigation Committee of the Medical Council of Hong Kong. He is also Chairman of the Board of Trustees of HM Lui Memorial Fund, a Member of the Board of Trustees of The Ho Leung Ho Lee Foundation, and a member of the Research Grants Council. He has been elected as an Honorary Life Member of the Hong Kong Paediatric Society. He received the Outstanding Asian Paediatrician Award in 2003.

Prof Fok joined CUHK in 1984. He was Pro-Vice-Chancellor and Choh-Ming Li Professor of Paediatrics of CUHK. Prof Fok was a Member of the Council of CUHK from 2004 to 2021, Dean of the Faculty of Medicine of CUHK from 2004 to 2012, and served as Chief of Service in Paediatrics at the Prince of Wales Hospital. Prior to joining CUHK, Prof Fok served in The University of Hong Kong, Queen Mary Hospital, John Radcliffe Hospital in the University of Oxford, and the McMaster University Medical Centre.

## 馮康醫生, JP Dr FUNG Hong, JP

馮康醫生為中大醫院執行董事及行政總裁，及中大醫學院賽馬會公共衛生及基層醫療學院專業應用教授。於2014年加入中大前，馮醫生於2002年至2013年期間擔任醫院管理局新界東醫院聯網的聯網總監及威爾斯親王醫院的行政總監，負責管理新界東七間公立醫院的運作。

此前，馮醫生於醫院管理局總部負責規劃及發展公共醫院服務及設施逾十年，並領導發展醫管局的臨床管理系統及電子病歷紀錄。馮醫生亦是香港大學李嘉誠醫學院公共衛生學院名譽臨床教授。馮醫生曾於2010年至2013年期間及於2014年至2018年期間分別擔任香港社會醫學學院首席學監及院長。

馮醫生在醫療領導、健康規劃、健康資訊學和健康服務管理方面的專業受到廣泛認可。

Dr FUNG Hong is Executive Director and Chief Executive Officer of CUHKMC, and Professor of Practice at the Jockey Club School of Public Health & Primary Care, CUHK. Before he joined CUHK in 2014, Dr Fung was Cluster Chief Executive of the New Territories East Cluster and Hospital Chief Executive of the Prince of Wales Hospital at the Hospital Authority from 2002 to 2013, overseeing the management and operations of 7 public hospitals.

Prior to that, he worked in the Hospital Authority Head Office and was responsible for the planning and development of the public hospital services and facilities for over a decade. He spearheaded the development of Hospital Authority's Clinical Management System and electronic patient records. Dr Fung is also Honorary Clinical Professor at the School of Public Health of LKS Faculty of Medicine, The University of Hong Kong. He was President (2014-2018) and Chief Censor (2010-2013) of the Hong Kong College of Community Medicine.

Dr Fung is well recognised for his expertise in medical leadership, health planning, health informatics, and health services management.

## 林月萍女士 Ms Salome Y.P. LAM

林月萍女士現為中大財務長。她於1990年加入中大，負責中大的財務管理、預算、基金投資、會計運作及業務職能。林女士分別為香港會計師公會及特許公認會計師公會資深會員。

Ms Salome LAM is currently Bursar and Director of Finance of CUHK. She joined CUHK in 1990 and oversees the financial administration, budgets, fund investments, accounting operations, and the business functions of CUHK. She is a Fellow of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and a Fellow of the Association of Chartered Certified Accountants.

## 盧迪生先生 Mr Dickson D.S. LO

盧迪生先生為專業工程師，擁有多年建造業經驗，曾管理亞洲許多大型多元基建及發展項目。盧先生曾任AECOM集團亞太區營運總裁，負責監督公司於亞太區的日常營運及管理，覆蓋大中華、東南亞、澳洲及紐西蘭等地區。他曾出任香港顧問工程師協會主席。盧先生於2014年至2020年期間曾為中大校董會成員。

Mr Dickson LO is a professional engineer and has significant years of experience in the construction industry, managing many large-scale multi-disciplinary infrastructures, and development projects in Asia. He was the Chief Operating Officer, Asia-Pacific, of AECOM, overseeing the operation and management of the company's business in Asia-Pacific covering Greater China, South East Asia, Australia, and New Zealand. He was former Chairman of the Association of Consulting Engineers of Hong Kong. Mr Lo was a Member of the Council of CUHK from 2014 to 2020.

董事 Directors

劉美璇女士  
Ms Michelle M.S. LOW

劉美璇女士現為德昌電機控股有限公司及ThaiNamthip Corporation Limited的獨立非執行董事。她曾為太古股份有限公司財務董事，亦曾為國泰航空有限公司及太古地產有限公司非執行董事。此前，她曾分別擔任太古地產有限公司、香港飛機工程有限公司、太古輪船有限公司和太古股份有限公司貿易及實業部門的財務董事。劉女士為特許公認會計師公會資深會員，亦是香港會計師公會、中國註冊會計師協會、特許金融分析師協會及伊利諾伊州會計師公會成員。

Ms Michelle LOW is currently an Independent Non-Executive Director of Johnson Electric Holdings Limited and of ThaiNamthip Corporation Limited. She was Finance Director of Swire Pacific Limited, and a Non-Executive Director of Cathay Pacific Airways and Swire Properties Limited. Prior to that, she was Finance Director of Swire Properties Limited, Hong Kong Aircraft Engineering Company Limited, The China Navigation Company Limited, and Swire Pacific – Trading & Industrial Division, respectively. She is a Fellow of the Association of Chartered Certified Accountants and is a member of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, The Chinese Institute of Certified Public Accountants, the CFA Institute, and the Illinois CPA Society.

陸志聰醫生, JP  
Dr LUK Che-chung, JP

陸志聰醫生現為尚至醫療有限公司副主席，亦是GC Construction Holdings Limited和ECI Technology Holdings Limited的獨立非執行董事及中大校董會成員。陸醫生從事醫療界逾30年。2021年從醫院管理局退休前，他曾於醫管局轄下的九龍東聯網、港島西聯網及港島東聯網擔任聯網總監。

Dr LUK Che-chung is currently Vice-Chairman of Virtus Medical Group Limited, and an Independent Non-Executive Director of GC Construction Holdings Limited and ECI Technology Holdings Limited and a Member of the Council of CUHK. Dr Luk had been serving in the medical and healthcare sector for more than 30 years. Prior to his retirement from the Hospital Authority in 2021, he served as the Cluster Chief Executive of certain clusters managed by the Hospital Authority, namely, Kowloon East Cluster, Hong Kong West Cluster and Hong Kong East Cluster.

## 陸觀豪先生, BBS, JP Mr Roger K.H. LUK, BBS, JP

陸觀豪先生為一位退休資深銀行家，具三十多年金融銀行經驗。他曾任恒生銀行常務董事兼副行政總裁。他於1997年至2023年期間出任中大校董，並於1999年至2017年間出任中大司庫。陸先生現為中大善衡書院院監會成員。

陸先生曾擔任多個政府管理局及委員會公職。他曾任市區重建局非執行董事(非官方成員)及中國地產集團有限公司獨立非執行董事。陸先生現兼任多家於香港聯合交易所有限公司上市的公司獨立非執行董事，包括海港企業有限公司、鴻興印刷集團有限公司及有線寬頻通訊有限公司等，亦曾為金寶通集團有限公司的獨立非執行董事。他現為香港銀行學會資深銀行專業會士。

Mr Roger LUK is a retired veteran banker having more than 30 years of experience in finance and banking. He was Managing Director and Deputy Chief Executive of Hang Seng Bank before retirement. He was a Member of the Council of CUHK from 1997 to 2023 and was Treasurer of CUHK from 1999 to 2017. Mr Luk is currently a Member of the Committee of Overseers of S.H. Ho College of CUHK.

Mr Luk served on many government boards and committees. He was previously a Non-Executive Director (Non-Official) of the Urban Renewal Authority and an Independent Non-Executive Director of China Properties Group Limited. He is currently an Independent Non-Executive Director of Harbour Centre Development Limited, Hung Hing Printing Group Limited, and i-Cable Communications Limited, all being companies whose shares are listed on The Stock Exchange of Hong Kong Limited. He was an Independent Non-Executive Director of Computime Group Limited. Mr Luk is a Fellow Certified Banker of The Hong Kong Institute of Bankers.

## 梁定邦博士, SC, JP Dr Anthony NEOH, SC, JP

梁定邦博士為香港執業資深大律師及國際仲裁員。梁博士於1994年至2023年期間出任中大校董，並於1995年至1997年期間出任中大校董會副主席及於2017年至2023年期間出任中大司庫。他現為亞洲國際法律研究院聯席主席及香港金融學院院士，一直致力教學與研究法律金融史及當前金融監管課題。

梁博士曾任香港證券及期貨事務監察委員會主席、獨立監察警方處理投訴委員會主席、中國證券監督管理委員會首席顧問及香港金融管理局金融學院籌備委員會召集人。

Dr Anthony NEOH is a senior counsel and international arbitrator. He was a Member of the Council of CUHK from 1994 to 2023, Vice-Chairman of the Council of CUHK from 1995 to 1997, and Treasurer of CUHK from 2017 to 2023. He is currently Co-Chairman of the Asian Academy of International Law, and a Fellow of the Academy of Finance. He has been teaching and pursuing his research interests in legal and financial history, and current issues of financial regulation.

Dr Neoh was Chairman of the Securities and Futures Commission of Hong Kong, Chairman of the Independent Police Complaints Council, Chief Adviser of the China Securities Regulatory Commission, and Convenor of the Hong Kong Monetary Authority Preparatory Committee for the Academy of Finance.

董事 Directors

伍穎梅女士, JP  
Ms Winnie NG, JP

伍穎梅女士是香港一位知名的女商人。她現擔任載通國際控股有限公司及九龍巴士(一九三三)有限公司之董事，亦分別為世紀城市國際控股有限公司、百利保控股有限公司及富豪酒店國際控股有限公司之獨立非執行董事。伍女士榮獲多項獎項及嘉許，並為保良局總理、婦女事務委員會成員及婦女自強基金聯席召集人、中醫醫院董事、團結香港基金顧問團成員及香港明天更好基金理事委員。她曾為威爾斯親王醫院管治委員會主席、醫院管理局成員、香港理工大學顧問委員會成員及僱員再培訓局委員成員。

Ms Winnie NG is a notable businesswoman in Hong Kong. She is a Director of Transport International Holdings Limited and The Kowloon Motor Bus Company (1933) Limited. She is also an Independent Non-Executive Director of Century City International Holdings Limited, Paliburg Holdings Limited, and Regal Hotels International Holdings Limited. She has received numerous awards and recognition. She is Director of Po Leung Kuk, Member of Women's Commission and Co-Convenor of Women Empowerment Fund, Director of Chinese Medicine Hospital, Advisor of Our Hong Kong Foundation, and Council Member of The Better Hong Kong Foundation. She was Chairman of Hospital Governing Committee of Prince of Wales Hospital, Member of the Hospital Authority, Court Member of The Hong Kong Polytechnic University, and Member of the Employees Retraining Board.

謝錦添博士  
Dr Kenneth K.T. TSE

謝錦添博士曾為鹽田國際集裝箱碼頭有限公司前董事及總經理，負責開拓擴大其業務。謝博士曾被選為深圳市政協常委及深圳港口協會主席。2009年退休後，謝博士到伯明翰大學進修，並成為榮譽高級研究院士。他於2013年至2018年曾為中大商學院管理實務教授。

Dr Kenneth TSE was Managing Director of Yantian International Container Terminals Limited responsible for ramping up its operations from the start. He was elected an Executive Member of the Shenzhen Political Consultative Council, and President of the Shenzhen Port Association. After retiring in 2009, he continued to pursue his academic interests in the University of Birmingham, where he became an Honorary Senior Research Fellow. He was a Professor of Practice in Management of CUHK Business School of CUHK from 2013 to 2018.

## 黃桂林博士 Dr WONG Kwai-lam

黃桂林博士擁有30多年的投資銀行和商業銀行經驗。他現為長江和記實業有限公司、泓富資產管理有限公司作為泓富產業信託管理人、嘉華國際集團有限公司、朗廷酒店投資與朗廷酒店投資有限公司及朗廷酒店管理人有限公司(為朗廷酒店投資之信託 - 管理人)及Hutchison Port Holdings Management Pte Limited(為和記港口信託之信託 - 管理人)之獨立非執行董事。黃博士同時為香港上市公司商會顧問、中大專業進修諮詢委員會成員、中大新亞書院校董會副主席兼校董會投資委員會成員，及香港大歌劇院有限公司主席及董事。黃博士持有中大文學士學位及英國理斯特大學哲學博士學位，並獲中大頒授榮譽院士名銜。

Dr WONG Kwai-lam has over 30 years of experience in investment banking and commercial banking. He is currently an Independent Non-Executive Director of CK Hutchison Holdings Limited, ESR Asset Management (Prosperity) Limited as manager of Prosperity Real Estate Investment Trust, K. Wah International Holdings Limited, Langham Hospitality Investments and Langham Hospitality Investments Limited, LHIL Manager Limited which is the trustee-manager of Langham Hospitality Investments, and Hutchison Port Holdings Management Pte Limited which is the trustee-manager of Hutchison Port Holdings Trust. He is also an Advisor to The Chamber of Hong Kong Listed Companies, a member of the Advisory Board of Continuing and Professional Studies of CUHK, Vice-Chairman of the Board of Trustees and a member of the Investment Sub-committee of the Board of Trustees of New Asia College of CUHK, and Chairman and Director of Hong Kong Grand Opera Company Limited. Dr Wong holds a Bachelor of Arts Degree from CUHK and a Ph.D. from Leicester University, England. He was conferred with an Honorary Fellowship by CUHK.

## 阮德添先生, MH, JP Mr Anthony T.T. YUEN, MH, JP

阮德添先生現時為德智管理顧問有限公司董事及新鴻基地產保險有限公司的獨立非執行董事。他是保險領域的市場營銷專家，曾在多家大型國際和本地保險機構擔任高級管理職位，並於1995年至1997年曾任一家大型公營機構管理工作。阮先生現時為中大新亞書院校董會成員及中大商學院家族企業研究中心榮譽資深項目總監。他曾於2011年至2012年出任中大校友會聯會主席，2012年至2021年任中大校友評議會執行委員，並於2015年至2021年期間出任中大校董會成員。

Mr Anthony YUEN is currently the Executive Director of LMC Management Consultancy Limited, and an Independent Non-Executive Director of Sun Hung Kai Properties Insurance Limited. He is a marketing professional in the insurance industry in which he held senior executive positions in a number of major international and local insurance organisations. He had senior management working experience in a major public organisation from 1995 to 1997. Mr Yuen is currently a Member of the Board of Trustees of New Asia College and Honorary Senior Project Director of Centre for Family Business, CUHK Business School. He was the President of The Federation of Alumni Association of CUHK in 2011-2012, a member of the Executive Committee of the CUHK Convocation from 2012 to 2021, and a Member of the Council of CUHK from 2015 to 2021.

## 董事委員會職能 Functions of Board Committees

香港中文大學醫學中心有限公司(中大醫院)董事會(董事會)轄下設有9個委員會，其職能概述如下：  
There are 9 Board Committees formed under the Board of CUHKMC, the functions of which are summarised below:

### 執行委員會 Executive Committee

執行委員會受託代表董事會處理日常及緊急事項，在策略事項提交董事會討論前向董事會提供意見及建議。執行委員會亦負責就首席營運總監和各總監的任命向董事會提供建議，並批准他們的薪酬。

The Executive Committee is entrusted to deal with routine and urgent matters on behalf of the Board, advise and make recommendations to the Board on strategic matters before such matters are brought for discussion at the Board. It is also responsible to make recommendation to the Board on the appointment of the Chief Operating Officer and Chief Officers, and to approve their remuneration.

### 審計與風險委員會 Audit and Risk Committee

審計與風險委員會協助確保中大醫院設有足夠的內部監控系統，並遵循適當的會計原則和匯報慣例。審計與風險委員會亦負責監督內部審計職能以及財務報告的質量和完整性，促使內部審查有否符合規則和法規，亦監督整體內部管控和風險管理系統的有效性。

The Audit and Risk Committee helps to assure that adequate internal control systems of CUHKMC are in place, and that appropriate accounting principles and reporting practices are followed. The Committee is also responsible for overseeing the internal audit function and the quality and integrity of financial reporting, causing reviews to be made internally to the extent of compliance with rules and regulations, and overseeing the effectiveness of the overall systems of internal control and risk management.

### 業務發展及推廣委員會 Business Development Committee

業務發展及推廣委員會負責為中大醫院提供意見和發掘商機。該委員會亦會就與中大醫院發展有關的業務策略及機遇向董事會提供建議。委員會並會就改善現行的業務營運模式適時向董事會提供建議。

The Business Development Committee is responsible for advising and exploring business opportunities for CUHKMC. It also considers and makes recommendations to the Board on business strategies and opportunities relating to the development of CUHKMC. The Committee considers and makes recommendations to the Board as appropriate on improvements to the current models of business operation.

### 投訴申訴委員會 Complaints Appeal Committee

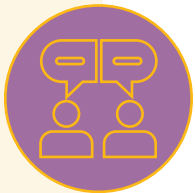
投訴申訴委員會是中大醫院的最終投訴處理和上訴機關。若任何投訴方(個人或機構)對最初向其提出投訴的投訴管理委員會的回應不滿，均可向投訴申訴委員會提出投訴，並由投訴申訴委員會審議及作出決定。

The Complaints Appeal Committee acts as the final complaint redress and appeal body of CUHKMC. It considers and decides upon complaints from any individuals or corporations who are dissatisfied with the response from the Complaints Management Committee to which they have initially directed their complaints.

### 財務委員會 Finance Committee

財務委員會負責檢討中大醫院的財務運作及其業務或項目事宜。財務委員會亦處理所有財務事項，包括但不限於審閱財務報表和預測、董事會不時授權的一般銀行事務、公司計劃和預算、業務計劃和財務合同，以及制定和更改中大醫院的財務會計政策。

The Finance Committee is responsible for reviewing the financial operations of CUHKMC and matters regarding its business or projects. It also deals with all financial matters including, but not limited to, reviewing of financial statements and projections, general banking matters as delegated by the Board from time to time, corporate plans and budgets, business plans and financial contracts, and establishment of and changes to the financial accounting policy of CUHKMC.



## 籌募委員會 Fundraising Committee

籌募委員會負責統籌中大醫院的籌募活動。該委員會負責制定、執行和評估中大醫院的籌募及捐贈者關係策略。委員會亦負責尋求及聯絡有意捐款的人士、審批捐款附設施命名權的建議，以提交中大校董會批准，以及就任何籌募及捐贈者關係事宜向董事會提供意見。

The Fundraising Committee is responsible for coordinating fundraising activities of CUHKMC. It undertakes to develop, implement, and evaluate fundraising and donor relations strategies of CUHKMC. The Committee is also responsible for soliciting and liaising with prospective donors, endorsing proposed donations with naming rights of facilities for recommendations to the Council of The Chinese University of Hong Kong for approvals, and advising the Board on any fundraising and donor relations matters.

## 人力資源委員會 Human Resources Committee

人力資源委員會負責檢討及審批中大醫院人力資源政策的主要修訂。該委員會亦就所有人力資源政策提供建議，包括但不限於檢討招聘、績效評核、紀律和申訴制度，以及一般僱傭條款、福利和僱員關係，並就上述事宜向董事會提出建議。

The Human Resources Committee is responsible for reviewing and endorsing main changes to the human resources policies of CUHKMC. The Committee also advises on all human resources policies including, but not limited to, reviewing the system of recruitment, performance appraisal, discipline and grievances, as well as general terms of employment, benefits and employee relations, and making recommendations to the Board on the above matters.

## 資訊科技委員會 IT Committee

資訊科技委員會負責檢討中大醫院資訊科技系統的運作和發展。該委員會負責資訊科技的整體發展方向，包括但不限於檢討主要資訊科技計劃、適當的投資水平、資訊科技管治和主要資訊科技系統策略的推行，以及監督資訊科技項目的推行至完成。

The IT Committee is responsible for reviewing the operations and development of IT systems of CUHKMC. The Committee is responsible for the overall direction of the development of IT including, but not limited to, reviewing and advising on the major IT initiatives, appropriate levels of investment, IT governance, and implementation of strategies for major IT systems, and overseeing the execution of IT projects to completion.

## 醫務顧問委員會 Medical Advisory Committee

醫務顧問委員會是按照《私營醫療機構條例》(香港法例第633章)成立的法定委員會。該委員會負責監察中大醫院的醫療服務質量和風險管理。該委員會負責就本院醫護人員的專業資格及臨床職責劃分、本院提供的所有與醫療診斷、治療和護理有關的事宜，以及所有與本院病人的護理質素及安全有關的事宜向本院提供意見。該委員會亦負責審批醫護專業人員的資歷及執業資格，以及監察和定期檢討醫院臨床工作的資料。

The Medical Advisory Committee is a statutory committee formed pursuant to the Private Healthcare Facilities Ordinance [Cap. 633 of the Laws of Hong Kong]. It oversees the quality and risk management of medical care provided by the Hospital. The Committee is responsible for advising CUHKMC on the qualifications of healthcare professionals for providing services in the Hospital and delineation of their clinical responsibilities, all matters concerning medical diagnosis, treatment and care to be given by the Hospital, and all matters concerning the quality of care for, and the safety of, patients of the Hospital. It also approves credentialing and practising privileges of healthcare professionals, and monitors and regularly reviews information collated on the clinical work undertaken by the Hospital.



## 董事委員會成員名單

### List of Board Committees and Their Members

#### 執行委員會 Executive Committee

##### 主席 Chairman:

利乾博士, BBS  
Dr LEE Chien, BBS

##### 成員 Members:

歐陽伯康先生  
Mr Bernard P.H. AU YANG

陳富強先生, BBS  
Mr William F.K. CHAN, BBS

陳衍里醫生  
Dr Henry H.L. CHAN

趙偉仁教授  
Prof Phillip W.Y. CHIU

周志賢先生  
Mr Dennis C.I. CHOW

霍泰輝教授, SBS, JP  
Prof FOK Tai-fai, SBS, JP

馮康醫生, JP  
Dr FUNG Hong, JP

劉美璇女士  
Ms Michelle M.S. LOW

陸觀豪先生, BBS, JP  
Mr Roger K.H. LUK, BBS, JP

梁定邦博士, SC, JP  
Dr Anthony NEOH, SC, JP

謝錦添博士  
Dr Kenneth K.T. TSE

#### 審計與風險委員會 Audit and Risk Committee

##### 主席 Chairman:

陸觀豪先生, BBS, JP  
Mr Roger K.H. LUK, BBS, JP

##### 成員 Members:

張智媛女士  
Ms Winnie C.W. CHEUNG

阮德添先生, MH, JP  
Mr Anthony T.T. YUEN, MH, JP

#### 業務發展及推廣委員會 Business Development Committee

##### 主席 Chairman:

謝錦添博士  
Dr Kenneth K.T. TSE

##### 成員 Members:

歐陽伯康先生  
Mr Bernard P.H. AU YANG

趙偉仁教授  
Prof Phillip W.Y. CHIU

馮康醫生, JP  
Dr FUNG Hong, JP

利乾博士, BBS  
Dr LEE Chien, BBS

伍穎梅女士, JP  
Ms Winnie NG, JP

阮德添先生, MH, JP  
Mr Anthony T.T. YUEN, MH, JP

#### 投訴申訴委員會 Complaints Appeal Committee

##### 主席 Chairlady:

范潔儀女士  
Ms FAN Kit-ye

##### 成員 Member:

姚定國先生, MH  
Mr IU Ting Kwok, MH

#### 財務委員會 Finance Committee

##### 主席 Chairlady:

劉美璇女士  
Ms Michelle M.S. LOW

##### 成員 Members:

周志賢先生  
Mr Dennis C.I. CHOW

馮康醫生, JP  
Dr FUNG Hong, JP

林月萍女士  
Ms Salome Y.P. LAM

盧迪生先生  
Mr Dickson D.S. LO

黃桂林博士  
Dr WONG Kwai-lam

#### 籌募委員會 Fundraising Committee

##### 主席 Chairman:

利乾博士, BBS  
Dr LEE Chien, BBS

##### 成員 Members:

歐陽伯康先生  
Mr Bernard P.H. AU YANG

陳德章教授  
Prof Anthony T.C. CHAN

趙偉仁教授  
Prof Philip W.Y. CHIU

霍泰輝教授, SBS, JP  
Prof FOK Tai-fai, SBS, JP

馮康醫生, JP  
Dr FUNG Hong, JP

梁定邦博士, SC, JP  
Dr Anthony NEOH, SC, JP

阮德添先生, MH, JP  
Mr Anthony T.T. YUEN, MH, JP

## 人力資源委員會 Human Resources Committee

### 主席 Chairman:

陳富強先生, BBS  
Mr William F.K. CHAN, BBS

### 成員 Members:

李淑儀女士, GBS, JP  
Ms Sandra S.Y. BIRCH LEE, GBS, JP

范潔儀女士  
Ms FAN Kit-yee

霍泰輝教授, SBS, JP  
Prof FOK Tai-fai, SBS, JP

馮康醫生, JP  
Dr FUNG Hong, JP

利乾博士, BBS  
Dr LEE Chien, BBS

## 資訊科技委員會 IT Committee

### 主席 Chairman:

歐陽伯康先生  
Mr Bernard P.H. AU YANG

### 成員 Members:

李淑儀女士, GBS, JP  
Ms Sandra S.Y. BIRCH LEE, GBS, JP

趙偉仁教授  
Prof Philip W.Y. CHIU

馮康醫生, JP  
Dr FUNG Hong, JP

賴錫璋先生, BBS, JP  
Mr Daniel LAI, BBS, JP

李惠光工程師, BBS, JP  
Ir Sunny W.K. LEE, BBS, JP

## 醫務顧問委員會 Medical Advisory Committee

### 主席 Chairman:

霍泰輝教授, SBS, JP  
Prof FOK Tai-fai, SBS, JP

### 成員 Members:

車錫英教授  
Prof CHAIR Sek-ying

陳富強先生, BBS  
Mr William F.K. CHAN, BBS

陳德章教授  
Prof Anthony T.C. CHAN

張德康醫生, JP  
Dr CHEUNG Tak Hong, JP

徐寶堂醫生  
Dr CHUI Po Tong

李志光教授, JP  
Prof LI Chi Kong, JP

陸志聰醫生 JP  
Dr LUK Che Chung, JP

翁維雄醫生, MH  
Dr Raymond W.H. YUNG, MH

# 業務與財務

## BUSINESS & FINANCE



為充分發揮增長潛力及加快2023/24年度業務發展，中大醫院加強與各大保險公司的合作關係並促進雙方業務往來，擴大本地企業客戶及鄰近社區（包括大灣區在內）的網絡規模。

### 保險和定價收費

為有效地控制成本，愈來愈多保險公司轉而採納具有高度明確性及透明度的定價收費制度。中大醫院積極與本地和國際保險公司以及第三方管理機構建立合作關係，為客戶提供直接結算服務，提升免找數理賠的便捷性，為客戶節省時間與精力，進而提高醫療服務的效率及財務穩定性，同時有助取得更好的服務成效。

CUHKMC was committed to maximising its growth potential and to accelerating business development in 2023/24 by strengthening the partnership and expediting the business deals with key insurers, expanding its network of local corporate clients and our neighbourhood community including the Greater Bay Area.

### Insurance and Medical Packages

Driven by the need for effective cost control, an increasing number of insurance companies accept medical packages for price certainty and transparency. CUHKMC has been proactively establishing collaborations with local and international insurers, as well as third-party administrators (TPA), to provide direct billing services to our customers. This initiative enhances convenience through cashless claims, saving time and reducing hassle, ultimately promoting efficient delivery of healthcare services and financial stability while contributing to better service outcomes.

在2023/24年度，我們與7家保險公司或第三方管理機構簽訂了直接結算協議，包括周大福人壽保險有限公司(前稱富通保險有限公司)、富衛人壽保險(澳門)股份有限公司、Heals Healthcare (Asia) Limited、滙豐人壽保險(國際)有限公司、利寶國際保險有限公司、Pricia Company Limited及Prosper Health Holding Limited。此外，中大醫院亦與保險公司合作，為其特選客戶群共同開發優惠產品，包括為香港永明金融有限公司的高資產淨值客戶提供核保檢查服務，以及進一步擴展富衛人壽保險(百慕達)有限公司的預先批核服務。於報告年度內，直接結算服務所產生的收入較上一個報告年度增加110%。

除直接結算安排外，中大醫院亦與多間保險公司建立策略性夥伴關係，以進一步提升服務質素及本院知名度。於2023年12月，本院與宏利人壽保險(國際)有限公司進一步加強合作關係，為本院超過300個全包式定價收費提供免找數預先批核服務。於2024年3月，我們與保泰人壽保險有限公司合作，提供自願醫保靈活計劃附加服務 - 醫健組合，並透過多種實體及網上渠道推出一系列市場推廣活動。於2024年5月20日，中大醫院正式成為友邦香港的網絡醫院，為客戶提供便捷的預先批核及直接結算服務，幫助他們管理醫療開支預算，簡化就醫程序，讓客戶能安心治療，早日康復。

In 2023/24, we have signed direct billing agreements with seven insurance companies or third-party administrators, namely Chow Tai Fook Life Insurance Company Limited (formerly named as FTLife Insurance Company Limited), FWD Life Insurance Company (Macau) Limited, Heals Healthcare (Asia) Limited, HSBC Life (International) Limited, Liberty International Insurance Limited, Pricia Company Limited, and Prosper Health Holding Limited. CUHKMC also worked with insurance companies to co-develop privilege products for special customer segments, including the provision of underwriting check-up services for high-net-worth clients of Sun Life Hong Kong Limited and expansion of pre-authorisation services of FWD Life Insurance Company (Bermuda) Limited. During the reporting year, revenue generated from direct billing services increased by 110% compared to the previous reporting year.

In addition to the direct billing arrangement, CUHKMC has established strategic partnerships with several insurance companies to further enhance its quality of services and build its reputation. In December 2023, we had extended our partnership with Manulife (International) Limited in offering cashless pre-approval service for over 300 all-inclusive medical packages. In March 2024, we collaborated with Bowtie Life Insurance Company Limited in the provision of Voluntary Health Insurance Scheme (VHIS) flexi plan rider - wellness package and launched a series of marketing initiatives through various physical and online channels. On 20 May 2024, CUHKMC became a panel hospital of AIA Hong Kong. This collaboration enables us to provide customers with convenient pre-approval and direct billing services, helping them manage their medical expense budget. By streamlining these processes, we allow customers to focus on their medical treatment and facilitate a quick recovery.

## 業務與財務 BUSINESS & FINANCE

中大醫院亦致力透過醫院參觀、醫生聚會、客戶講座及醫生分享會等多元化活動，增進保險代理人的醫療專業知識，了解本院的卓越環境及設施、先進技術及多元化臨床服務。此外，我們加強與保險代理的聯繫，並設立高效溝通的直接渠道。在團隊的共同努力下，我們於2023/24年度共舉辦了95次相關活動，超過4,100名保險代理積極參與，較去年同期增長105%。

CUHKMC is dedicated to enhancing engagement with insurance agents through a variety of activities, including hospital tours, doctor gathering events, client seminars, and doctor-sharing sessions to broaden their medical knowledge, and familiarise them with our excellent hospital environment and facilities, advanced technologies, and diversified clinical services. Additionally, we strengthen connections with insurance agents and provide a direct channel for effective communication. With the concerted efforts of the team, 95 relevant events were organised in 2023/24, which successfully attracted over 4,100 insurance agents, representing an increase of 105% compared to the previous reporting year.



## 業務發展

中大醫院一直致力為個別客戶及企業客戶提供全面的醫療服務。本著促進全民健康的使命，我們持續為建築、房地產、銀行及金融、交通、資訊科技等多個行業共40多家領先企業的員工提供健康服務。

因應個別企業的独特需求，我們提供了一系列客製化健康服務，包括預防流感及其他疾病的疫苗接種。此外，對於具有特定健康風險的行業合作夥伴，我們針對其業內常見健康問題制定個人化篩檢計劃，例如預防睡眠和心血管疾病的健康措施。

## Business Development

CUHKMC is committed to delivering comprehensive care to both individual and corporate clients. With our mission of advancing population health, we have been providing health services to staff members of more than 40 leading corporations spanning diverse sectors, including construction, property development, banking and finance, transportation, and information technology.

To cope with the unique requirements of staff of individual corporations, we have implemented a range of customised wellness services. These services include administering vaccination programmes to safeguard against influenza and other illnesses. Additionally, for industry partners with specific health risks, we devise personalised screening programmes targeting prevalent health concerns within their sectors, such as sleep and cardiovascular health initiatives.

我們對企業和銀行合作夥伴的客戶亦同樣履行照護承諾，透過提供全面的健康服務，滿足他們的醫療保健需求。另外，我們還積極與企業、金融機構及其客戶建立長久關係，目標能提高企業員工的健康水平，並將服務推及至更廣泛的社群。在原有位於一樓的婦女健康中心和十一樓的保健中心以外，中大醫院進一步擴大健康篩查服務的規模，於十一樓A區增設國際醫療服務中心，專門為國際旅客提供醫療服務。

## 健康檢查計劃

為滿足各類健康需求，中大醫院共設有25項健康檢查計劃，當中包括一般身體檢查、慢性病管理、針對性健康問題和癌症預防等，其中多項計劃均有利用香港中文大學醫學院的專業知識以及尖端疾病檢測及管理技術。此外，本院亦有推出整合中醫及西方醫學的中西醫結合治療服務，以提供更全面的醫療保健服務。

## 營運業績和財務

財務收入為提供醫療及相關服務所賺取的金額。截至2024年6月30日，中大醫院總收入達20.28億港元\*，同比增長了46% (6.42億港元)。未計及利息、稅項、折舊及攤銷前的虧損為3.17億港元，同比改善了21% (0.86億港元)。截至2024年6月30日，現金及銀行短期存款為2.86億港元。

截至2024年6月30日，投資在醫院建築基礎設施的總額為43.16億港元；投資在資訊科技系統、傢俱和設備的總額為9.71億港元。

\*總收入是根據內部管理會計定義

Our commitment to care extends to the clientele of corporate entities and banking partners, providing thorough health services that cater to their immediate healthcare requirements. By nurturing lasting relationships with corporations, financial institutions, and their clients, our goal is to enhance the holistic well-being of corporate employees and to reach out to the wider community. The health screening services at CUHKMC have evolved from the Women Health Centre on the 1<sup>st</sup> floor and the Wellness Centre on the 11<sup>th</sup> floor to establishing a new extension at A11, named International Medical Services, dedicated to delivering medical services to international travellers.

## Health Programmes

CUHKMC has developed a total of 25 health programmes that cater to a range of needs, including general wellness, chronic disease management, targeted health concerns, and cancer prevention. A significant portion of these programmes leverage the expertise of the CUHK Faculty of Medicine and cutting-edge technologies for disease detection and management. Furthermore, innovative integrative models have been created to merge the knowledge of Western and Chinese medicine, enhancing our comprehensive healthcare solutions.

## Operating Results and Financials

Gross revenue represents the amount earned in respect of the provision of medical and related services. CUHKMC achieved gross revenue of HK\$2,028 million\* for the year ended 30 June 2024, with a year-over-year increment of 46% (HK\$642 million) compared to the corresponding period in the last year. CUHKMC also demonstrated an improvement in the Loss Before Interest, Taxes, Depreciation, and Amortisation (LBITDA) of 21% (or HK\$86 million) to HK\$317 million. As of 30 June 2024, cash and short-term deposits with banks were HK\$286 million.

As of 30 June 2024, the total amount invested in hospital building infrastructure was HK\$4,316 million; while the amount invested in IT, furniture, and equipment was HK\$971 million.

\* Gross revenue is based on internal management account definition

# 臨床服務

## CLINICAL SERVICES

中大醫院自投入服務以來雖面臨各種挑戰，但仍堅定不移持續改善服務，為廣大市民提供優質的醫療服務。

Since its establishment, CUHKMC has been facing various challenges. Despite these hurdles, CUHKMC has remained steadfast in its commitment to perfecting its services and providing quality healthcare services to the public.

## 住院服務

## Inpatient Services



於報告年度內，因應日益增長的私人醫療服務需求，中大醫院擴大住院服務規模，將病床及日間床位分別增至244張及53張，以滿足公眾對兒科、婦產科、內科、外科及骨科等專科的需求。住院病人總人次則由2022/23年度的8,757人增至本年度的12,312人。

In the reporting year, CUHKMC has expanded its inpatient services by increasing the number of the inpatient and day beds to 244 and 53 respectively, in response to the surging demand for private healthcare services, especially in the specialties of Paediatrics, Obstetrics, General Medicine, Surgery and Orthopaedics. The total number of inpatient attendances has increased from 8,757 in 2022/23 to 12,312 in 2023/24.



本院的兒科病房為新生嬰兒至15歲以下的兒童提供優質、全面的住院服務。隨著服務需求不斷增加，自2023年12月起，住院病床數目已由16張增加至29張。在2023/24年度，共有2,120名病童入住本院兒科病房。為了減少兒童對醫院的恐懼，病房的環境佈置採用了鮮明的色彩，並融入了動物、花草樹木，以及飛機和汽車等圖案，以改善小朋友的就醫體驗。

The paediatric ward provides quality and comprehensive inpatient services for children, ranging from newborns to those under 15 years of age. In response to the increasing demand for services, the number of inpatient beds has increased from 16 to 29 since December 2023. In 2023/24, a total of 2,120 children were admitted to the paediatric ward. To alleviate children's fear towards hospital, the ward is designed with bright colours and features patterns of animals, plants, trees, as well as airplanes and cars, with an aim to improve the overall experience for children.

## 門診服務

## Outpatient Services

### 1. 急症醫學中心

急症醫學中心團隊由急症科專科醫生和護士組成，為社區提供24小時快捷及安全的急症護理服務。中心設有兩個現代化的急救室，配備最新的急救設備，以穩定危重病人。中心更有一間負壓隔離室，專門用於隔離懷疑感染可經空氣傳播傳染病的病人。特設的定點檢測設備有助在中心內快速進行化驗室檢測，以加快診斷和治療。在報告年度內，急症醫學中心的門診病人總人次達60,841。

中心的急症科專科醫生還肩負駐院醫生的職責，24小時為有需要的住院病人提供臨床急症支援和急救服務。

除了在醫院內提供急症護理外，中心還設有外展急症服務小組，以應對公共場所的緊急醫療情況。

為向市民提供全面、適切的服務，中心致力制訂配合社區需求的服務和計劃，例如特別在長假期期間開設兒科門診服務，及在香港國際七人欖球賽等本地活動期間提供醫療支援。

### 1. Emergency Medicine Centre

Emergency Medicine Centre (EMC) provides 24-hour expeditious and safe urgent care services to the community. The team consists of emergency medicine specialists and nurses. The Centre have two modern resuscitation rooms equipped with the latest first-aid equipment to stabilise critically ill patients. An Airborne Infection Isolation Rooms (AIIR) is specially designed to isolate patients with potentially infectious airborne diseases. The point-of-care testing machine allows us to perform lab tests rapidly at the Centre to expedite diagnosis and treatment. In the reporting year, the Centre recorded a total of 60,841 outpatient attendances.

Emergency medicine specialists from the 24-hour EMC also took up the role of "Hospitalist" and provided clinical emergency support and resuscitation for inpatients on a 24-hour basis.

In addition to providing emergency care within the Hospital, the Centre operated an out-of-hospital emergency outreach team to respond to medical emergencies in public areas.

To best serve the community, the Centre has been continuously developing services and programmes based on community needs, e.g. the provision of special paediatric session during long holidays. The Centre also provides medical support to local events, like Hong Kong Sevens.



## 2. 專科門診中心

在2023/24年度，本院的專科門診中心由132位專科醫生及79位教授提供專科應診、檢查及治療服務。27項專科包括：

- 麻醉科
- 乳房外科
- 心胸肺外科
- 皮膚及性病科
- 內分泌及糖尿科
- 家庭醫學
- 腸胃肝臟科
- 外科
- 遺傳學和基因組學
- 老人科
- 婦科腫瘤科
- 感染及傳染病科
- 腎病科
- 腦神經科
- 神經外科
- 婦產科
- 骨科
- 耳鼻喉科
- 兒科
- 小兒外科
- 疼痛醫學
- 整形外科
- 精神科
- 公共衛生醫學
- 放射科
- 呼吸系統科
- 風濕病科

## 2. Specialist Outpatient Centre

In 2023/24, at the Specialist Outpatient Centre, 132 specialist doctors and 79 professors have offered consultation, investigation and treatment on 27 specialties, including:

- Anaesthesiology
- Breast Surgery
- Cardio-thoracic Surgery
- Dermatology & Venerology
- Endocrinology, Diabetes & Metabolism
- Family Medicine
- Gastroenterology & Hepatology
- General Surgery
- Genetics & Genomics
- Geriatric Medicine
- Gynaecological Oncology
- Infectious Disease
- Nephrology
- Neurology
- Neurosurgery
- Obstetrics & Gynaecology
- Orthopaedics & Traumatology
- Otorhinolaryngology
- Paediatrics
- Paediatric Surgery
- Pain Medicine
- Plastic Surgery
- Psychiatry
- Public Health Medicine
- Radiology
- Respiratory Medicine
- Rheumatology

## 臨床服務 CLINICAL SERVICES



專科門診中心在報告年度內的門診病人總人次為61,114。

為提供更多元化的服務，專科門診中心增設多個專科門診，包括兒童睡眠障礙門診、靜脈曲張門診及肝膽胰門診。

此外，作為香港中文大學全資擁有的私營教學醫院，中大醫院的專科門診中心亦設有「教授專科診所」，以推動科研與教學工作。

In the reporting period, the Centre had a total of 61,114 outpatient attendances.

To provide more comprehensive services for the public, several new special clinics were launched within the year, including Paediatric Sleep Disorder Clinic, Varicose Veins Clinic and Hepatobiliary and Pancreatic Disease Clinic.

As a private teaching hospital wholly owned by The Chinese University of Hong Kong, CUHKMC has set up a "Professorial Clinic" in the Specialist Outpatient Centre, to facilitate the research and teaching initiatives.

### 3. 保健中心

保健中心致力促進客人及其家人的身心健康，提供全面、個人化且優質的健康服務。截至2024年6月，保健中心共提供十五項健康檢查計劃，供病人按需求自由選擇。2023/24年度，中心的門診病人總人次為42,222。

為照顧訪港人士的醫療需要，中心於2023年9月5日開設國際醫療服務，提供一站式的國際醫療預約、諮詢及相關支援服務。我們擁有先進的治療設施及科技，匯集從身體檢查、專科手術、生育服務到癌症治療的各項優質醫護服務，讓訪港人士安心就醫。

此外，中心亦於2024年2月6日開設皮膚及整形外科門診，



由皮膚科專科醫生、整形外科專科醫生及專業護士組成的團隊，會根據患者需要提供個人化的醫學建議和治療服務。



### 3. Wellness Centre

The Wellness Centre aims to promote health and wellness of clients and their families by providing holistic, personalised and high-quality healthcare services. As of June 2024, we have provided 15 health check programmes for client to choose in accordance with their personal needs. In 2023/24, the Centre has served 42,222 outpatient attendances.

To cope with the medical needs of people visiting Hong Kong, the Centre launched the International Medical Services on 5 September 2023 to provide one-stop medical appointment, consultation and related support services. With advanced medical equipment and technology, and all-

round services provided by CUHKMC, ranging from health checks, surgeries, maternity service to cancer treatment, clients can count on CUHKMC for quality care and treatment.

Besides, Dermatology and Plastic Surgery Clinic, managed by dermatologists, plastic surgeons and professional nurses, commenced service on 6 February 2024. The Clinic provides personalised medical advice and treatment based on the patient's needs.

#### 4. 兒科診所

於2023/24年度，兒科診所繼續提供一般兒科、小兒心臟病學、新生兒科、兒童皮膚問題、兒童免疫及過敏疾病、血液及腫瘤科問題的診療服務，以及疫苗接種、母乳餵哺等支援，並同時新增多項服務。

自2023年8月起，新設兒童發熱診治服務。我們設置獨立發燒等候和診治區，並在預約診症上作出妥善安排，以減少交叉感染。

2023年9月，兒科診所推出中西醫匯診服務，專門醫治小兒濕疹及相關過敏疾病，病人可在同一時間接受中醫師和西醫專科醫生的診治。

我們的大灣區二診服務也由兒科診所率先推進，並在2024年2月5日，接收了首個二診個案。大灣區的病人可透過網路視診向醫生或教授諮詢二診意見，免去了舟車勞頓。

#### 4. Paediatric Clinic

In 2023/24, the Paediatric Clinic not only continued to provide consultation services on general paediatrics, paediatric cardiology, neonatology, paediatric skin problem, paediatric allergy and immunology, and haematology & oncology problems, but also offered vaccination service, breastfeeding service, etc. Within the year, the Clinic has started to provide some new services.

Since August 2023, we have newly launched the paediatric fever consultation service. To avoid cross infection, we have set up a separate waiting and treatment area for fever cases, and have control on booking sequence.

The Clinic started to provide joint consultation of Chinese and Western medicine service for treating paediatric eczema and the related allergy diseases in September 2023. Patients can receive treatment advice from both Chinese medicine practitioner and Western medicine specialist at the same time.

CUHKMC's Greater Bay Area second consultation service was debuted by the Paediatric Clinic. The Clinic started the first consultation on 5 February 2024. Since then, patients in The Greater Bay Area can consult our doctors/professors for second opinions through teleconsultation without going through traveling difficulties.



此外，診所自2024年3月推出兒童睡眠障礙門診服務，除了由教授診視兒童睡眠外，亦會為睡眠窒息病人安排睡眠測試。

We started to provide the Paediatric Sleep Disorder Clinic service in March 2024. In addition to monitoring children's sleep disorder by professors, the Clinic would also arrange sleep tests for patients suffering from sleep apnoea.

為提供更好的疫苗選擇以保障兒童健康，我們自2024年1月起選用肺炎15價疫苗替代傳統的13價疫苗。

For provision of better vaccination protection for children, we began to offer 15-valent pneumococcal conjugate vaccine (PCV 15) in January 2024 to replace the existing 13-valent pneumococcal conjugate vaccine (PCV 13).

於報告年度內，兒科診所的門診病人總人次為8,901。

The Paediatric Clinic has a total of 8,901 outpatient attendances in the reporting period.

## 5. 運動醫學及康復中心

運動醫學及康復中心跨專科團隊由專科醫生、物理治療師和職業治療師組成，致力為患有運動創傷、骨骼肌肉問題或神經疾病的病人提供一站式評估、診斷、治療和復康服務。中心設備齊全，擁有先進的科技和訓練設施，可滿足住院和門診病人的復康需求，包括可為腦神經科病人進行神經調控治療的腦磁激療法；具備虛擬現實和實時步態分析功能的跑步機，適用於有運動和骨骼肌肉損傷病人；協助神經系統患者復康的外骨骼機械裝置及上肢機械裝置；以及有助運動損傷患者評估及復康的等速測試訓練系統。

於2023/24年度，中心的就診人數較前一年增長16.4%，達47,440人次，顯示我們為滿足病患需求的不懈努力。

中心於2024年2月引入亞洲首台雙側上肢臨床機器人系統，為中風、創傷性腦損傷和脊髓損傷患者提供康復服務，有助於我們提供卓越的康復服務。為提升神經系統損傷患者的護理品質，中心引入腦機介面 (BCI) 系統和其他先進設備，確保通過尖端技術讓患者實現最佳康復效果。

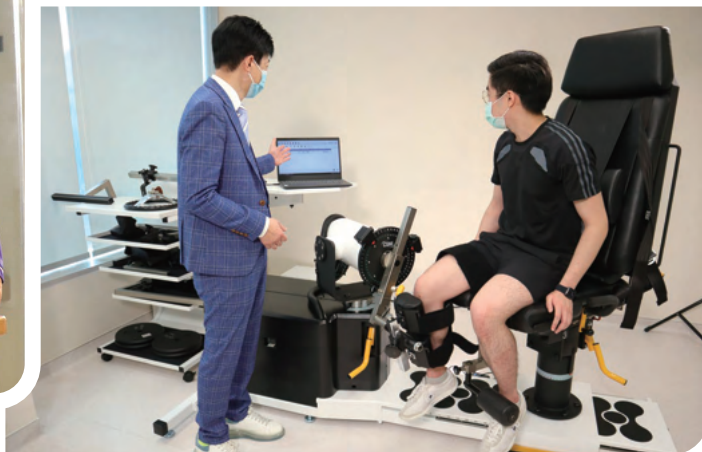
## 5. Sports Medicine and Rehabilitation Centre

The Sports Medicine and Rehabilitation Centre has a multidisciplinary team comprising specialist doctors, physiotherapists and occupational therapists, providing one-stop assessment, diagnosis, treatment and rehabilitation services for patients with sports injury or other musculoskeletal or neurological conditions. The well-equipped centre serves inpatients and outpatients with rehabilitation needs with advanced technology and training facilities, including transcranial magnetic stimulations for neuromodulation for neurology patients; treadmill with virtual reality and real-time gait analysis for patients suffering from sports and musculoskeletal injuries; exoskeletons and upper limb robotic for neurology patients; and isokinetic training for sports injury patients' assessment and rehabilitation.

During 2023/24, the Centre has recorded 47,440 attendances, up by 16.4% over last reporting year, demonstrating our commitment to meeting the demands of our patients.

The first bilateral upper limb clinical robotic system in Asia was introduced in February 2024. Designed for the rehabilitation of stroke, traumatic brain injury, and spinal cord injury patients, this ground-breaking system enhances our ability to deliver exceptional rehabilitative services. To further elevate the quality of care provided to our neurologically impaired patients, the Centre has also brought in brain-computer interface (BCI) systems and other advanced equipment, ensuring their recovery is optimised with cutting-edge technology.





自2024年起，中心率先將門診物理治療服務時段擴展至星期日，成為香港首間周日提供門診物理治療服務的私家醫院，為尋求治療和康復的患者提供更便捷的服務。

因應公眾對運動創傷和健康的日益關注，中心與骨科專科醫生合作推出運動全康檢查計劃。該計劃根據參與者的運動習慣和整體健康狀況，為他們提供全面評測和肌肉骨骼狀況評估，讓參與者能夠客觀了解自身健康狀況，更有效地預防受傷，可以無顧慮地參與運動。

除日常復康服務外，中心還與本地機構合作，為主修物理治療的本地學生提供臨床實習機會。

The Centre has further extended its outpatient physiotherapy services to Sundays starting from 2024. This pioneering initiative makes the Centre become the first private hospital in Hong Kong to offer physiotherapy service on Sundays, providing greater accessibility and convenience for patients.

To address the growing public interest and attention towards sports injuries and sports wellness, the Centre has partnered with orthopaedic specialists to launch the Sports Well Programme. This Programme provides participants with a thorough assessment and evaluation of their musculoskeletal condition, based on the extent of their sports involvement and overall health conditions. This allows participants to gain an objective understanding of their health status, and to prevent injuries more effectively, enabling them to do sports with greater peace of mind.

Apart from provision of daily rehabilitation service, the Centre also collaborates with local institutions to provide clinical internship opportunities for local students majoring in physiotherapy.

## 臨床服務 CLINICAL SERVICES



### 6. 中西醫結合醫學門診

自開業一年以來，中西醫結合醫學門診每月為逾300名患者提供服務。報告年度內，我們積極推行多項中西醫結合服務，讓註冊中醫師和西醫根據病人的個別情況共同為其制訂個人化治療方案；當中包括專門治療小兒濕疹和相關過敏性疾病的「中西醫匯診服務」及「女士更年期中西醫結合計劃」。此外，我們更在夏冬兩季增設「天灸療法保健療程」作季節性保健治療，以多元化的服務滿足患者在亞健康和醫療保健方面的需求。

### 6. Integrative Medicine Clinic

The Integrative Medicine Clinic has commenced service for one year and served over 300 patients every month at CUHKMC. Over the past reporting year, we have proactively developed different integrative medicine services, so that Chinese medicine practitioners and Western medicine specialists could provide personalised treatment plans for patients based on their respective conditions. Among these initiatives included the “Joint Consultation of Chinese and Western Medicine Services” for paediatric eczema and related allergy diseases, and the “Holistic Medical Care for Menopause (Integrative Medicine) Programme”. Moreover, we had launched the “Tianjiu Therapy” in summer and winter as our seasonal programmes, to provide more diversified services to address patients’ needs in sub-health and general healthcare issues.

## 7. 輔助生育中心

輔助生育中心配備先進的醫療設備和科技，由婦產科專科醫生、男科學家、胚胎學家和專業護士的團隊主理，致力於為夫婦提供專業的不育評估診斷、測試及制訂適當的治療方案。男科實驗室則為有需要的男士提供全面的男科不育檢測服務，評估生育狀況。

中心設有一間男科實驗室、一間胚胎實驗室及兩間高規格輔助生育程序室。服務範圍包括：

- 精液綜合分析，包括仔細的精子形態檢驗
- 精子活動力分析
- 活力精子提取測試
- 精子DNA碎片測試
- 精液處理(宮腔內人工授精)
- 輔助生殖技術
  - 宮腔內人工授精
  - 體外受精
  - 細胞漿內精子注入法
  - 冷凍胚胎移植

## 7. Assisted Reproduction Centre

The Assisted Reproduction Centre is equipped with advanced equipment and technology. It is supported by a team consisting of specialist in Obstetrics and Gynaecology, andrologists, embryologists, and specialist nurses. It aims to provide couples with professional infertility assessment, diagnosis and testing, and formulate an appropriate treatment plan. The Andrology Laboratory offers comprehensive male infertility testing services to evaluate fertility status.

The Centre has an Andrology Laboratory, an Embryology Laboratory and two high-standard assisted reproduction procedure rooms, with services covering:

- Comprehensive semen analysis with strict morphology
- Sperm vitality analysis
- Trial preparation of sperm
- Sperm DNA fragmentation test
- Semen preparation for intrauterine insemination
- Assisted reproductive technology
  - In-vitro Fertilisation (IVF)
  - Intracytoplasmic Sperm Injection (ICSI)
  - Intrauterine Insemination
  - Frozen Embryo Transfer (FET)



## 臨床服務 CLINICAL SERVICES

中心亦提供多項專科服務，包括胚胎植入前遺傳學診斷、保存生殖能力(男士可冷凍精子，女士可冷凍胚胎或卵子或卵巢組織)。在治療過程中，醫護人員會為不育夫婦提供全人護理和心理支援，希望增加其受孕機率。

此外，中心亦為慣性流產夫婦提供諮詢及心理輔導服務。

For specialised services, we also provide Preimplantation Genetic Testing (PGT), as well as fertility preservation for men (sperm freezing) and women (embryo/eggs/ovarian tissue freezing). During the treatment process, we provide holistic care and psychological support to the infertility couples, which hopes to increase their chances of conceiving.

Furthermore, the Centre also provides consultation and psychological counselling services for couples experiencing recurrent miscarriage.



## 診斷及治療

## Diagnostics and Treatment



### 1. 心臟科中心

心臟科中心配備先進儀器和科技，以綜合和跨專業團隊合作模式為病人制定合適的心臟檢查和治療服務。

於報告期內，中大醫院心導管室成功進行了多項介入治療，亦積極參與業內的交流會議。重要里程碑如下：

### 1. Cardiology Centre

The Cardiology Centre is equipped with advanced equipment and technologies, and adopts a holistic and multidisciplinary approach in formulating customised investigation and treatment services for patients with cardiac conditions.

During the reporting period, CUHKMC's Catheterisation Laboratory conducted various debut interventions successfully and actively engaged in different industry exchange events. Key milestones are as follows:

2024年2月  
FEB 2024

心臟科中心引入了Simplicity Spyral腎臟交感神經消融術系統。這是首個透過導管發射頻能量消融過度活躍的交感神經的介入治療，以降低血壓水平。

The Simplicity Spyral Renal Denervation (RDN) system was introduced at the Cardiology Centre. It is the first catheter-based intervention that uses radiofrequency energy to ablate overactive sympathetic nerves to help reduce blood pressure levels.

2024年5月  
MAY 2024

心臟科中心成功進行了香港首次在脈動經皮心室輔助裝置IVAC 2L的支援下，為病人進行複雜高風險和適應症的通波仔手術。

Cardiology Centre successfully performed the first complex high risk and indicated Percutaneous Coronary Intervention (PCI) case in Hong Kong with the support of IVAC 2L, a pulsatile percutaneous ventricular assist device.

2024年6月  
JUN 2024

心臟科中心首宗為心房顫動(房顫)病例進行電生理檢查及針對心律不整的脈衝場消融術(PFA)。

Cardiology Centre completed the first case of Electrophysiological Study and Pulsed Field Ablation (PFA) for atrial fibrillation.



## 2. 日間手術中心

日間手術中心的手術室配備多種現代化醫療設備，能夠提供各種安全、卓越及優質的日間手術。中心的跨專科團隊由教授、麻醉科醫生、外科專科醫生、資深護士及專職醫療人員組成。

除手術外，日間手術中心亦提供疼痛醫學程序，及為接受檢查或醫學治療後的病人提供日間病床。

中心提供一站式日間手術服務，竭力提供以病人為本、高質素及全人護理。中心的休息地方及環境舒適，讓病人術後可安心休息，直至出院。

## 2. Day Surgery Centre

The operating rooms in the Day Surgery Centre are equipped with a variety of modern medical equipment to provide a variety of safe, excellent, and high-quality day surgeries. The Centre has a professional multidisciplinary team consisting of professors, anaesthesiologists, surgical specialists, experienced nurses, and allied health members.

Besides surgical procedures, the Centre also provides pain medicine procedures and serves patients requiring day bed facilities after investigations or medical treatment.

The Centre offers one-stop services for day surgeries and provides patient-centred, quality, and holistic care to day patients. Also, the Centre provides comfortable lounges and supportive environment for day patients to rest after surgical treatments until discharge.

### 3. 血液透析中心

血液透析中心已投入服務兩年，並於年度內提供逾2,500次血液透析治療，較去年同期高出約30%。

中心配備先進的高溫消毒雙淨水系統、血液透析機和人體成分監測儀。中心致力為所有末期腎衰竭病人提供全面的血液透析治療。

中心擁有嚴謹的品質監控，定期進行水質測試確保符合國際標準(ISO 23500)，以確保能提供高質素血液透析服務。在血液透析過程中，系統會自動實時監測清除率、血容量和溫度，以確定病人的理想體重、穩定心血管系統，使治療更安全有效。

自2023年5月起，中心與醫管局攜手合作，拓展社區的血液透析服務。透過公私營協作計劃下的「共析計劃」，為末期腎衰竭病人提供更多選擇，讓他們可在社區血液透析中心接受治療。

### 3. Haemodialysis Centre

The Haemodialysis Centre has been in operation for two years, and delivered over 2,500 haemodialysis treatments in the year under review, reflecting an increment by around 30%.

The Centre is equipped with advanced water treatment system, haemodialysis machines and body composition monitor. The Centre is dedicated to providing holistic dialysis therapy to all patients with end-stage renal diseases.

The Centre conducts strict quality control and regular water test in line with international standards (ISO 23500) to ensure high-quality dialysis services. During haemodialysis, the clearance rate, blood volume and temperature are automatically monitored in real time to determine the patient's ideal body weight and stabilise the cardiovascular system, making the treatment safer and more effective.

The Centre has also collaborated with the Hospital Authority (HA) in extending the haemodialysis service to HA patients since May 2023. Through the Haemodialysis Public-Private Partnership Programme (HD PPP), more options are made available for patients with end-stage renal failure, allowing them to receive haemodialysis in the community haemodialysis centres.



## 臨床服務 CLINICAL SERVICES

截至2024年6月，透過共析計劃，中心正為八名腎衰竭病人提供血液透析服務，高達665次。

年內，我們共協助九名來自日本、美國、馬來西亞及菲律賓等國家的國際病人進行跨境血液透析服務，使他們得以順利完成旅程。

By June 2024, the Centre is delivering haemodialysis services to eight patients with renal failure through the HD PPP, having conducted up to 665 sessions.

In the reporting year, we have facilitated cross-border haemodialysis services for nine international patients from countries including Japan, United States, Malaysia, and the Philippines, enabling them to complete their journey smoothly.



### 4. 放射影像及介入中心

放射影像及介入中心以同理心導向的方式提供卓越的成像服務及高效介入手術，確保為病人提供最準確的診斷及治療。

年度內，我們提高了服務量，引入了第二台磁力共振造影(MRI)機器，由2023年9月起投入運作。這台新一代1.5T機器能夠提供與我們現有機器類似的功能，同時減少因心臟搏動及腸道蠕動等不自主移動以及磁化率變動引致的圖像失真。

### 4. Imaging & Interventional Radiology Centre

The Imaging & Interventional Radiology Centre (IIRC) is dedicated to delivering exceptional imaging services and highly efficient interventional procedures with a compassionate approach, ensuring the most accurate diagnosis and treatment for our patients.

Within the reporting year, we have enhanced our case capacity and introduced the second Magnetic Resonance Imaging (MRI) machine, which was operational since September 2023. This next-generation 1.5T machine offers capabilities similar to our existing machines while minimising image distortion from involuntary movements, such as cardiac pulsations and intestinal peristalsis, and magnetic susceptibility changes.

此外，中心於2023年12月成功安裝了第二台電腦掃描造影(CT)掃描儀。這台256層螺旋式掃描儀覆蓋範圍更廣泛，能夠提供更先進的心臟成像並改善介入手術。透過充分利用這兩台新機器，我們可擴大服務量，縮短預約等候時間，裨益更多病人。為實踐我們對社會責任的承諾，我們亦支援衛生署為青少年脊柱側彎篩查進行脊柱X光檢查，過去一年共完成10,190次掃描。

除了提供常規體檢及診斷成像外，我們亦與不同機構協作進行醫學研究。目前正在進行四項研究項目，與香港體育學院、香港中文大學及不同製藥公司等機構合作。這些研究利用電腦掃描造影、磁力共振造影及正電子電腦掃描(PET-CT)技術，研究影響大腦、心臟及四肢的情況。



Additionally, the second Computed Tomography (CT) scanner was successfully installed in December 2023. This 256-slice helical scanner features an expanded coverage, enabling more advanced cardiac imaging and improved interventional procedures. By fully utilising these new machines, we can expand our case capacity and reduce appointment wait time, thereby serving the best interest of our patients. In alignment with our commitment to social responsibility, we were also privileged to support the Department of Health in performing spinal X-rays for adolescent scoliosis screening, completing a total of 10,190 scans over the past year.



In addition to offering routine check-ups and diagnostic imaging, we have also engaged in collaborative medical research with various organisations. Currently, four research projects are underway, in partnership with organisations such as Hong Kong Sports Institute, The Chinese University of Hong Kong, and various pharmaceutical companies. These researches utilise CT, MRI, and Positron Emission Tomography with Computed Tomography (PET-CT) technologies to investigate conditions affecting the brain, heart, and extremities.

## 5. 分娩中心

中大醫院的產科團隊由經驗豐富的婦產科專科醫生、資深助產士及專職醫療人員組成，以專業知識，致力為準媽媽提供由懷孕、分娩至產後的全面照顧。為推廣我們的服務，中心分別於2023年8月及11月、以及2024年2月，以廣東話、普通話及英語為準父母舉辦開放日，介紹產科服務。

### 產科住院服務

自2023年12月起，我們將產科床位的數目增至24張。

分娩中心致力提供：

- 以實證為本的服務，為產婦及其家人提供最佳的產科護理。
- 以親子友善的方式鼓勵及推行母乳餵哺和良好的嬰兒營養，並幫助新手父母與嬰兒建立親密和愛的關係。
- 為產婦及其家人帶來良好的分娩體驗。在分娩前，準媽媽及其伴侶會獲邀參加產前線上會議，與助產士會面，由助產士介紹和提供產科服務資訊並回答提問。
- 於2024年5月開始，除舉行廣東話的產前線上會議外，中心同時提供普通話的線上會議，為準父母提供額外選擇。
- 於2024年5月，中心推出產前互動工作坊，旨在為準父母及其家人提供互動機會，學習有關孕期及產後管理以及嬰兒看護的有效技巧。

## 5. Labour and Delivery Centre

CUHKMC's obstetric team is composed of obstetricians, experienced midwives and allied health professionals. The Centre provides holistic care to expectant mothers from their pregnancy to labour and postpartum period. To promote our services, the Centre organised Open Days for expectant parents in August and November 2023, as well as February 2024. These events, respectively conducted in Cantonese, Putonghua, and English, provided an introduction to our obstetric services.

### Obstetric Inpatient Services

Since December 2023, we have increased the number of obstetric beds to 24.

The Centre is committed to providing:

- Evidence-based practice to deliver optimum clinical care to pregnant women and their family.
- A parent-baby friendly approach to support breastfeeding and good infant nutrition, and help parents develop close and loving relationship with their babies.
- Positive birth experience to pregnant women and their family. Prior to giving birth, mothers-to-be and their spouse are invited to join the antenatal online meeting, where the midwives could introduce and provide information on maternity services and answer their questions.
- Starting from May 2024, in addition to the Cantonese prenatal online meeting, the Centre also offered Putonghua online meetings, providing expectant parents with additional options.
- In May 2024, the Centre introduced interactive prenatal workshops, which provided expectant parents and their family with an engaging way to learn effective techniques for pregnancy and postpartum management, as well as baby care.



在分娩期間，分娩中心會向準媽媽及其伴侶提供以下支援服務：

- 獨立分娩室
- 伴侶或其他重要人士陪伴分娩
- 一對一的助產護理

分娩中心更備有分娩球、音樂、按摩、經皮神經電刺激鎮痛療法 (TENS) 和分娩池水療等舒緩措施，以舒緩準媽媽分娩疼痛。待產和分娩時，助產士會在旁指導及協助準媽媽採用不同的生產體位。此外，硬脊膜外麻醉服務 (俗稱無痛分娩) 也可以緩解分娩時的疼痛。

生產後：

- 延遲鉗夾臍帶
- 建立母嬰早期親密關係和儘早肌膚接觸
- 鼓勵24小時母嬰同室
- 提供臨床母乳餵哺的指導及支援
- 出院後電話跟進
- 國際認證哺乳顧問提供24小時嬰兒餵養支援服務。在住院期間，哺乳顧問會為媽媽提供建議和協助，並幫助她們做好出院後繼續餵哺母乳的準備。中心共有15位國際認證哺乳顧問提供服務。

During delivery, the Centre supports the mothers-to-be and their spouse through the following:

- Private delivery room
- Partner or key person accompanying in labour
- One-to-one midwifery care

In addition, comfort measures are provided to mothers-to-be to alleviate their labour pain, such as birth ball, music, massage, transcutaneous electrical nerve stimulator and hydrotherapy in the birth pool. During labour and delivery, midwives also provide mothers-to-be with coaching and assistance on different positions for labour and birthing. Besides, epidural analgesia (commonly known as painless labour) service is available for pain relief during labour.

After delivery:

- Delayed cord clamping at birth
- Build early bonding and skin-to-skin contact between mothers and babies after birth
- Implement 24-hour rooming-in, i.e., babies stay in mothers' room
- Provide bedside breastfeeding education and support
- Provide postnatal phone follow-up
- International Board Certified Lactation Consultants provide 24-hour infant feeding support service. They provide advice and practical support to mothers during their stay and get them prepared to continue breastfeeding following discharge. The Centre has 15 International Board Certified Lactation Consultants providing service for clients.

## 臨床服務 CLINICAL SERVICES

2023年7月1日至2024年6月30日期間：

- 共有1,005分娩人次
- 於2023年8月22日，中心迎來第1,000位新生嬰兒
- 於2024年2月10日午夜，中心迎來了香港首位龍年出生的新生嬰兒
- 自然分娩率為36.6%
- 選擇性剖腹分娩率為47.5%
- 緊急剖腹分娩率為15.9%
- 自然分娩和局部麻醉剖腹分娩後5分鐘內的母嬰肌膚接觸率為86.3%
- 母乳餵哺率為90%



年度內，中心曾榮獲以下殊榮：

- Champimom頒發的「香港父母首選品牌大獎 – 最佳私家醫院分娩服務」大獎
- 中心醫護同事及團隊分別在醫院的「員工嘉許計劃2023」中獲頒「員工嘉許獎」及「行政總裁卓越獎」
- 中大醫院創意週2023 – 同事投選冠軍（「產科手術袍及產後哺乳袍」）

Between 1 July 2023 and 30 June 2024

- There was a total of 1,005 deliveries
- The 1,000<sup>th</sup> baby was born in the Centre on 22 August 2023
- Hong Kong's first baby of the Year of the Dragon was born at the Centre at midnight of 10 February 2024
- The vaginal birth rate was 36.6%
- The elective Caesarean Section rate was 47.5%
- The emergency Caesarean Section rate was 15.9%
- The skin-to-skin contact rate within 5 minutes after vaginal births and caesarean section deliveries with regional anesthesia was 86.3%
- The breastfeeding rate was 90%



During the reporting year, the Centre was awarded:

- “The Hong Kong Parents’ Choice Awards – Best Private Maternity Package” by Champimom
- The 2023 Staff Recognition Programme Award and the “CEO Award for Excellence” 2023 in CUHKMC’s “Staff Recognition Award Programme 2023”
- Champion of Pitch & Vote – Our Staff Choice (“Delivery Gown & Postnatal Gown”) in the CUHKMC Innovation Week 2023

## 6. 腫瘤科中心

腫瘤科中心以跨專科團隊致力為病人提供優質及全面的服務，照顧病人在診斷、治療以至復康過程中的需要。本院經驗豐富的腫瘤科專科團隊，會因應病人的不同需要制訂個人化的治療及護理方案。中心亦致力為病人及其摯愛，在抗病路上提供適切的支援及鼓勵。

腫瘤科中心提供日間治療及診症服務，希望能為病人及其摯愛在治療過程中得到全面及悉心的照顧。隨著治療技術的發展，現時大部分的抗癌藥物治療可於數小時內完成，以減少對病人日常生活的影響，令病人的生活質素得以維持。日間病房環境舒適，並置有獨立觸控式資訊娛樂系統，有助病人放鬆心情，在舒適的環境中接受治療。

中心提供的服務包括：

- 專科診症
- 化學治療(化療)
- 標靶治療
- 免疫治療
- 抗體藥物複合體治療
- 荷爾蒙治療
- 輔助治療
- 中央靜脈導管護理

在2023/24年度，腫瘤科中心的門診病人總人次為7,263。中心共為病人進行了2,470次化療。

## 6. Oncology Centre

Adopting a multidisciplinary approach, the Oncology Centre provides patients with quality and holistic services throughout the patient journey from diagnosis to treatment and recovery. The dedicated and professional oncology team offers personalised treatment and care plans according to the needs of individual patient. The Centre is also committed to providing patients and their loved ones with full support and encouragement during their toughest times.

The Oncology Centre provides ambulatory systemic therapy and consultation, in order to let patients and their loved ones receive comprehensive and attentive care in every step of the way. With advanced development in the oncology treatment modalities, most systemic therapy could be completed within hours, eliminating the impact on patients' daily life while maintaining their quality of life. The ambulatory day ward is furnished with a cosy and homey environment, where customised touch-screen infotainment system is available for patients' enjoyment, in order to provide a relaxing treatment journey for patients.

The Centre provides services including:

- Specialist consultation
- Chemotherapy
- Targeted therapy
- Immunotherapy
- Antibody drug conjugates therapy
- Hormonal therapy
- Supportive treatment
- Care of central venous access device

In 2023/24, the Centre has served 7,263 outpatient attendances and has completed 2,470 chemotherapy cases.

## 臨床服務 CLINICAL SERVICES

### 藥物支援計劃

中大醫院推出的「藥物支援計劃」，旨在透過藥物支援計劃幫助有需要的病人。

在「陪著您 - 乳癌藥物支援計劃」下，中大醫院與羅氏大藥廠香港有限公司共同支援合資格病人。除可為參與該計劃的合資格乳癌病人減輕藥費負擔，中大醫院亦希望為病人提供完善的一站式醫療服務。



### Patient Support Programme

CUHKMC has launched the "Patient Support Programme", a patient medication support programme aiming to help patients in need.

The "Be with You – Breast Cancer Patient Support Programme" was jointly supported by CUHKMC and Roche Hong Kong Limited. Apart from reducing the financial burden on drug spending of eligible breast cancer patients enrolled in the Programme, CUHKMC aims to provide seamless one-stop medical services for patients.



## 7. 手術室

現時我們有六個手術室投入運作，提供以全身麻醉、區域麻醉或局部麻醉施行的手術服務。這六個手術室配備先進的設置和儀器，可配合進行不同專科範疇的微創手術。我們的手術室可應付非緊急或緊急手術，以及複雜或常規手術，涵蓋的手術包括乳房及重建手術、減重手術、剖腹產、普通外科手術、婦科手術、肝膽外科手術、微創手術、神經外科手術、眼科手術、骨科手術、耳鼻喉科手術、兒科手術、整形外科手術、脊柱外科手術、胸肺外科和泌尿外科手術。此外，我們的手術室亦支援24小時急症手術。於2023/24年度，我們共完成超過4,300宗手術。

## 7. Operating Theatre

We currently operate six operating rooms to provide surgical operations under general, regional, or local anaesthesia. The six operating rooms are equipped with state-of-the-art setup and equipment to support minimally access surgery for different surgical specialties. The Operating Theatre supports a wide range of operations – elective or emergency, complex or routine surgery. The range of surgeries include breast and reconstruction surgery, bariatric surgery, caesarean section delivery, general surgery, gynaecology, hepatobiliary surgery, minimally invasive surgery, neurosurgery, ophthalmology, orthopaedic, otorhinolaryngology (ENT), paediatric surgery, plastic surgery, spinal surgery, thoracic surgery, and urological surgery. The Operating Theatre also supports 24-hour emergency surgery. During 2023/24, a total of over 4,300 surgeries were conducted.

## 8. 放射治療中心

中心一直致力提升整體服務水平，於報告期內，擴展放射性核素治療服務。

2024年1月，我們啟動用於治療神經內分泌腫瘤的Lu-177-PRRT服務。此外，同年4月，我們取得重大進展，成為香港首家成功使用TomoRadixact X9設備為兒科病人作全身放射治療的醫院。相較於傳統技術，該技術使劑量分佈更加精確，並更好地保護了肺部等重要器官。

為推廣MR-Linac高精度治療技術的應用，自2023年11月至2024年6月期間，我們就醫院費用提供30%的限時折扣。何善衡慈善基金會軀體立體定位放射治療支援計劃亦繼續資助有經濟需求的患者，報告期內為35名申請人提供補助。

放射治療中心致力於推動創新，以改善服務、標準化工作流程和降低碳排放。AI技術、自動化和數字化的日益融合，及減少打印，已成為我們運作中不可或缺的部分，包括預算估算、庫存監控、患者流量監控、員工工時管理以及AI輔助的治療計劃等。

報告期內，放射治療中心為387名病人提供了5,157人次的服務。

## 8. Radiotherapy Centre

The Centre has been dedicated to enhancing overall service provision and has expanded the radionuclide therapy services within the reporting period.

In January 2024, we launched the Lu-177-PRRT services for Neuroendocrine Tumours (NETs). Additionally, in April, we made significant strides by being the first in Hong Kong to apply Total Body Irradiation (TBI) to a paediatric patient, employing the TomoRadixact X9. This advanced technique has improved dose conformity and enhanced protection of critical organs, such as the lungs, compared to traditional methods.

To advance the use of high-precision treatment technology delivered by MR-Linac, we offered a limited-time 30% discount on hospital fees from November 2023 to June 2024. The S.H. Ho Foundation Stereotactic Body Radiation Therapy Subsidy Scheme also continued to support patients with financial needs, providing subsidies to 35 applicants during the reporting period.

The Centre remains committed to driving innovation to enhance service delivery, standardise workflow, and reduce carbon emissions. The growing integration of AI technology, automation, and digitalisation – along with minimal printing – has become integral to our operations, including budget estimation, inventory monitoring, patient flow monitoring, staff working hour management, and AI-assisted treatment planning.

During the reporting period, the Centre served 387 patients, accumulating a total of 5,157 visits.



## 9. 臨床神經科學中心

臨床神經科學中心於2024年2月6日開始運作。承蒙馬塘傑伉儷慷慨捐助，神經認知中心得以成立；神經認知中心為臨床神經科學中心的主要部分。中心提供全面的腦神經科和神經外科門診服務，亦為病人安排住院治療。

中心引入先進的神經認知技術並提供神經認知健康計劃，旨在及早發現認知障礙症，並提供針對神經系統疾病的神經康復計劃。

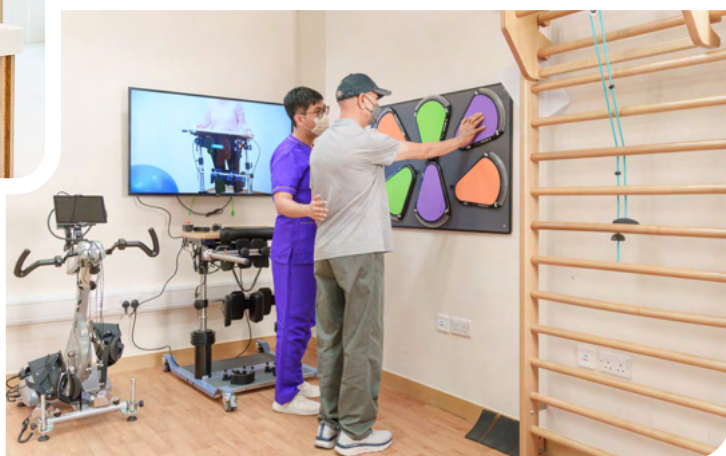
為提高對認知障礙症的檢測能力，中心引入先進的科技，特別是利用靈敏度高的「單分子陣列技術」數碼儀器，從血液中便能偵測出特定的生物標記(如澱粉樣β蛋白和神經纖維纏結)，藉此找出早期出現認知障礙症的病人。

## 9. Clinical Neuroscience Centre

With the generous donation from Mr and Mrs Maximilian Ma, a Neurocognitive Centre was established on 6 February 2024, as a major part of the Clinical Neuroscience Centre (CNC). The CNC offers comprehensive outpatient services in neurology and neurosurgery, and also coordinates inpatient treatment for patients.

The Centre introduces advanced neurocognitive technologies and provides neurocognitive health programmes aimed at the early detection of cognitive impairment and the delivery of neurorehabilitation for neurological conditions.

To enhance the detection of cognitive impairment, the Centre has adopted cutting-edge technology, notably the “Single Molecule Array” technology. This high-sensitive digital instrument is capable of detecting specific biomarkers, such as Amyloid-beta and Neurofibrillary tangles, from the bloodstream, thereby enabling the identification of patients with early signs of cognitive impairment.



中心亦透過AccuBrain (AI腦影像分析) 的輔助，利用人工智能分析病人腦部的磁力共振影像，儘早確診認知障礙症病人，旨在及早預防、及早發現、及早介入，能有助延緩病情的惡化速度。

中心提供的服務包括：

- 認知評估
- 肉毒桿菌素注射
- 腦電圖
- 神經傳導檢查
- 肌電圖

The Centre also employs AccuBrain (AI Brain Image Analysis) to analyse the Magnetic Resonance Imaging (MRI) of the patients' brain through artificial intelligence, thereby enabling early diagnosis of cognitive impairment. The aspiration is that through early prevention, prompt detection, and swift intervention, the progression of the disease can be mitigated.

CNC provides services including:

- Cognitive screening
- Botulinum toxin injection
- Electroencephalogram (EEG)
- Nerve conduction test (NCT)
- Electromyography (EMG)



2023/24年度開業的醫療中心/專項門診  
Centres/Special Clinics Launched in 2023/24

開業日期 Launch Date	醫療中心/專項門診 Centres/Special Clinics
2023年9月 SEPTEMBER 2023	國際醫療服務 International Medical Services
2023年12月 DECEMBER 2023	長者門診 Elderly Clinic
2023年12月 DECEMBER 2023	血管疾病門診 Vascular Clinic
2024年2月 FEBRUARY 2024	臨床神經科學中心 Clinical Neuroscience Centre
2024年2月 FEBRUARY 2024	兒童睡眠障礙門診 Paediatric Sleep Disorder Clinic
2024年3月 MARCH 2024	靜脈曲張門診 Varicose Veins Clinic
2024年4月 APRIL 2024	肝膽胰門診 Hepatobiliary and Pancreatic Disease Clinic
2024年4月 APRIL 2024	心血管精準醫療門診 Cardiovascular Precision Medicine Clinic

## 臨床支援

## Clinical Support

### 1. 病理部

隨著醫院床位和服務的不斷增加，對臨床實驗室的需求亦隨之增加。我們的工作量增長逾40%，顯示我們盡力為醫護團隊和病人提供及時、準確的服務。此外，我們保持對市場新技術以及醫護團隊和病人各類需求的關注，不斷提供高品質的服務。

為了支援臨床神經科學中心的服務，自2024年1月起，我們開始提供一項新服務 – 使用Quanterix HD-X分析儀檢測神經學生物標誌物。該分析儀採用單分子陣列技術 (SIMOA)，提供高度敏感的生物標記，協助診斷早期神經系統疾病。

### 1. Pathology

As the number of beds and services increased, the demand for clinical laboratories has been increasing. Our workload has increased by over 40%, demonstrating our full commitment to providing timely and accurate services to healthcare professionals and patients. Additionally, we keep pace with technological advancements in the market, as well as the needs of healthcare professionals and patients, in order to consistently deliver high-quality services.

In support of the Clinical Neuroscience Centre's services, we have started offering a new service for detecting neurology biomarkers using the Quanterix HD-X analyser since January 2024. This analyser utilises Single Molecule Array (SIMOA) technology to provide highly sensitive biomarkers for the early detection of neurological diseases.



## 臨床服務 CLINICAL SERVICES

2024年2月，我們擴大香港實驗所認可計劃 (HOKLAS) 的認可檢測項目的範圍，除原有的SARS-CoV-2分子檢測外，還提供大多數常規檢測項目。我們旨在不斷增加HOKLAS認可的檢測項目，為醫護團隊和病人提供高品質的服務。

作為HOKLAS認可的實驗室，我們有幸與香港城市大學生物醫學科學系合作，為學生提供為期12週的全面臨床實習計劃。是次合作旨在為學生提供寶貴的實習經驗，及熟悉各種實驗室程序的機會。

### 2. 藥劑部

#### a. 加強病患照護：擴展藥劑部服務與支援

在2023/24年度，住院病房和腫瘤中心分別新增50張住院病床和6張日間病床。對此，藥劑部為日益增長的住院服務無間斷地提供臨床支援。藥劑部亦為轉介自公立醫院的復康治療病人提供藥物協調服務，旨在改善護理過渡流程，及進一步減少用藥錯誤。

此外，隨著XBB COVID-19疫苗的推出，藥劑部亦負責監督這些疫苗的訂購、儲存、配發和庫存管理，從而確保疫苗接種中心的順利運作。

In February 2024, we expanded our range of accredited tests under The Hong Kong Laboratory Accreditation Scheme (HOKLAS) to include a wide variety of routine tests, in addition to SARS-CoV-2 molecular tests. Our aim is to consistently increase our HOKLAS accredited test offerings, to ensure provision of high-quality service to healthcare professionals and patients.

As a HOKLAS accredited laboratory, we were honoured to collaborate with the Department of Biomedical Science of City University of Hong Kong to offer a comprehensive 12-week clinical attachment programme for students. The collaboration aims to provide students with valuable practical experience and an opportunity to familiarise themselves with a wide array of laboratory procedures.

### 2. Pharmacy

#### a. Enhancing Patient Care: Expanding Pharmacy Services and Support

In 2023/24, there was an increase of 50 beds in the inpatient wards and 6 day beds in the Oncology Centre. In response to this expansion, Pharmacy has provided uninterrupted clinical support for the growing inpatient services. Additionally, Pharmacy provided medication reconciliation services for patients transferred from public hospitals for rehabilitation care, aiming to improve the care transition process and further reduce medication errors.

Moreover, with the introduction of the XBB COVID-19 vaccines, Pharmacy has been overseeing the ordering, storage, dispensing, and inventory management of these vaccines to ensure the smooth operation of the vaccination centre.

藥劑部亦全力支持慢性疾病共同治理先導計劃，負責監督藥品訂購流程、配藥、庫存管理，並提供病人諮詢服務，從而確保高品質的用藥管理和合規性。

### b. 培訓學生

藥劑部已獲得香港藥劑業及毒藥管理局批准成為藥劑系畢業生實習培訓機構，並任命4名經驗豐富的藥劑師擔任培訓導師，對藥房實習生進行指導及監督。

中大醫院藥劑師為中大藥劑學院提供教學支援，其中包括舉辦見習培訓、授課、擔任客觀結構化臨床考試(OSCE)評審員，以及評估學生的演講。

### c. 支持科學研究

藥劑部一直支持科學研究，負責監督及處理臨床試驗的研究藥品，例如研究藥品接收、儲存、分發、庫存管理，以及在發生不良事件時提供臨床支援。

Pharmacy also fully supports the Chronic Disease Co-Care Pilot Scheme, and is responsible for overseeing the drug ordering, dispensing, inventory management, and provides patient counselling services to ensure high-quality patient medication management and compliance.

### b. Training Students

Pharmacy was approved by the Pharmacy and Poisons Board of Hong Kong as a training institution for pharmacy graduates. Four experienced pharmacists have been accredited as preceptors to guide and supervise pharmacy interns.

Pharmacists from CUHKMC provide teaching support to the CUHK School of Pharmacy. This includes hosting clerkship training sessions, delivering lectures, serving as Objective Structured Clinical Examination (OSCE) assessors, and evaluating student presentations.

### c. Supporting Scientific Research

Pharmacy has been consistently supporting scientific research by overseeing and handling investigational drugs for clinical trials. This includes responsibilities such as receiving, storing, dispensing, and managing inventory of investigational drugs, as well as providing clinical support in the event of adverse incidents.



# 社會責任

## SOCIAL MISSION

中大醫院肩負平衡香港私營與公營醫療體系差異的社會責任。為此，中大醫院一直致力於履行以下對香港醫療衛生系統非常重要的承諾：

- 推出一個嶄新模式，為手術及治療程序提供定價收費，讓香港的醫療健康服務得以**持續發展**；
- 促進研究成果和創新臨床服務的**轉化應用**；
- 提供透明度高且**可負擔**的服務；及
- 加強**醫療護理專業人員的培訓和教育**。

### 定價收費

中大醫院的定價收費模式是我們履行社會責任的核心工具。我們首創的定價收費模式，旨在透過具透明度及可負擔的定價收費，為病人提供優質的私營醫療服務。定價收費主要適用於入住標準四人房的香港市民。

中大醫院的定價收費有兩種模式—「中大醫院定價收費(CMP)」及「醫生綜合定價收費(IMP)」。截至2024年6月30日，我們就日間手術和住院手術(不包括產科)推出共**763**個定價收費。「中大醫院定價收費(CMP)」下的手術或醫療程序收費，包括相關的所有醫院收費及所有醫生費用。「醫生綜合定價收費(IMP)」定價收費下的手術或醫療程序收費，則包括相關的所有醫院收費及由個別醫生報價之醫生費用。定價收費模式可以提升收費透明度，讓病人清晰掌握住院預算。

### 中大醫院的定價收費模式 CUHKMC Package Fee Model



CUHKMC takes on a social mission to bridge the service gap between private and public healthcare systems in Hong Kong. To accomplish this, CUHKMC has been dedicated to pursuing the following commitments important to Hong Kong's health system:

- Offer a new model consisting principally of package fee procedures, with the aim of ensuring the **sustainable development** of medical and health services in Hong Kong;
- Facilitate **translational application** of research and clinical service innovations;
- Offer transparent service at **affordable prices**; and
- Strengthen **training and education of healthcare professionals**.

### Package Fee

CUHKMC's package fee model serves as the core instrument for CUHKMC in fulfilling its social mission. The pioneering package fee model is dedicated to offering quality private healthcare service at transparent and affordable package fees. Package fees are offered principally to Hong Kong citizens admitted into the standard 4-bed rooms.

CUHKMC has two types of medical packages – “CUMC Medical Packages (CMP)” and “Integrated Medical Packages (IMP)”. As of 30 June 2024, we have launched 763 medical packages for day procedures and inpatient procedures (excluding Obstetric cases). CMP refers to a fixed package fee for an operation or procedure, covering all related hospital charges and doctors' fees. IMP refers to an integrated package fee for an operation or procedure, integrating all related hospital charges and doctors' fees quoted by individual doctors. This approach enhances price transparency and enables patients to better estimate their hospitalisation expense budget.

定價收費模式為本港醫療體系開啟新篇章。其主要目的是讓醫療費用透明化及可預測，使病人能夠更準確地作出預算。

同時，亦期望令其他私營醫療機構廣泛接受及採用定價收費，從而提高整個體系的價格透明度，長遠讓更多病人獲益。

### 為公營醫院病人服務

在與政府於2016年10月簽署的《服務契約》框架下，中大醫院自2023年3月起為醫管局轉介的病人提供各類公共醫療服務，包括住院病床服務、日間手術、專科門診新症及跟進個案診症；而根據2023年12月與政府簽署的《修訂服務契約》，中大醫院會在2023年9月至2024年12月，為醫管局轉介的病人提供15,253項專科門診診症服務及5,720項日間手術服務。此外，中大醫院於2023年及2024年內會分別提供3,288及5,698日住院病床服務。轉介病人只需支付醫管局的標準費用。

The package fee model is designed to turn a new page for the local healthcare system. Its primary goal is to provide transparent and predictable medical costs, enabling patients to budget more accurately.

Additionally, it seeks to encourage broader acceptance and adoption of package fees among other private healthcare providers, which will improve overall price transparency across the whole system and benefit more patients in the long run.

### Serving Public Patients

Under the Service Deed signed with the Government in October 2016, starting from March 2023, CUHKMC has been providing various public healthcare services for patients referred by Hospital Authority (HA), including inpatient services, day procedure services, specialist outpatient consultations for new and follow-up cases. Additionally, under the Supplemental Service Deed signed with the Government in December 2023, CUHKMC shall provide 15,253 specialist outpatient consultation services and 5,720 day procedure services for patients referred by HA from September 2023 to December 2024. In 2023 and 2024, CUHKMC shall respectively provide 3,288 inpatient bed days and 5,698 inpatient bed days. The referred patients will be charged at HA's standard fees.

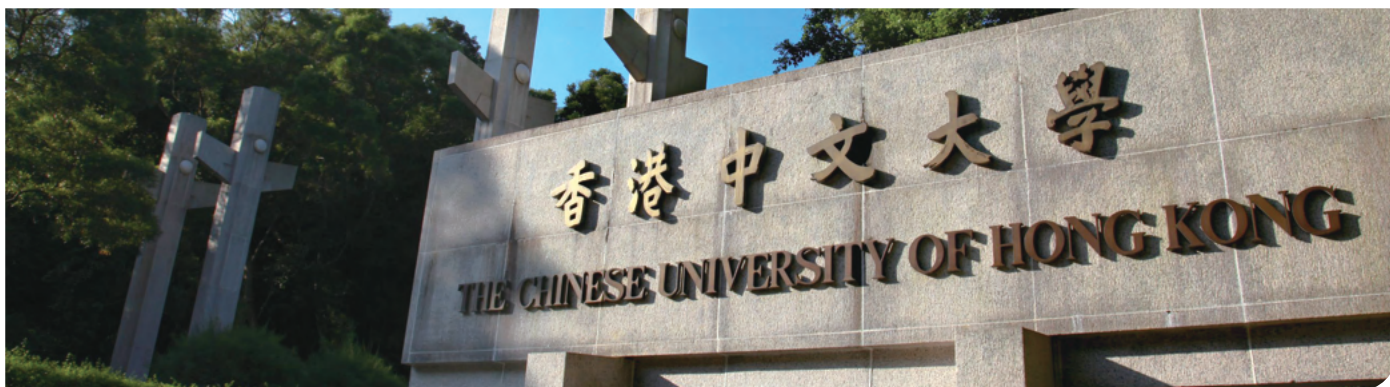


在2023年7月至2024年6月期間，經醫管局轉介接受專科門診診症服務及日間手術服務的病人分別有11,546宗及6,303宗。在2023年12月，中大醫院為醫管局轉介的骨科復康服務病人撥留的指定病床由12張增加至16張，並在2023年7月至2024年6月期間提供了5,015日的住院服務。

From July 2023 to June 2024, the number of patients referred by HA for the specialist outpatient consultation services and day procedure services were 11,546 and 6,303 respectively. In December 2023, CUHKMC increased the number of designated inpatient beds for orthopaedic rehabilitation services from 12 to 16 for patients referred by HA, and provided a total of 5,015 bed days from July 2023 to June 2024.

# 中大醫學院

## FACULTY OF MEDICINE, CUHK



中大醫院是中大全資擁有的私家醫院，是以中大醫學院主導的學術醫療系統的核心成員。該系統由威爾斯親王醫院、中大醫院和中大醫務中心組成。由策劃至運作，中大醫院一直與中大醫學院在服務、教育和醫學層面上緊密合作，推動臨床服務的發展及醫學研究，為病人提供創新和先進的臨床服務。

在報告期內，中大醫學院共有79名教授在中大醫院提供專科服務，服務涵蓋心臟科、內分泌及糖尿病科、腸胃肝臟科、外科、遺傳學及基因組學專科(兒科)、腦神經科、婦產科、眼科、骨科、兒科、泌尿外科等。

### 研究項目

為促進和協調醫院所有臨床試驗活動，中大醫院特設立研究辦公室，以確保臨床研究實務得到有效治理，及行政運作高效有序。年度內，中大醫院與中大醫學院共合作進行了22項臨床研究項目。

CUHKMC, as the wholly owned private hospital of CUHK, is a core member of the academic health system underpinned by CUHK Medicine. The system consists of Prince of Wales Hospital, CUHKMC and CUHK Medical Clinic. Throughout the planning and operational stages, CUHKMC has fostered close partnerships with CUHK Medicine in service, educational and medical domains. The ultimate goal of these collaborations is to enhance medical research excellence and clinical services, benefiting patients through more innovative and advanced clinical services.

During the period under review, a total of 79 CUHK professors were practising at CUHKMC, covering a wide array of specialties, including Cardiology, Endocrinology, Diabetes and Metabolism, Gastroenterology & Hepatology, General Surgery, Genetics and Genomics (Paediatrics), Neurology, Obstetrics and Gynaecology, Ophthalmology, Orthopaedics and Traumatology, Paediatrics and Urology.

### Research Projects

To facilitate and coordinate all clinical trial activities in the hospital, a dedicated Research Office has been established to ensure effective governance of clinical research practices, and to maintain efficient and orderly administrative operations. During the year under review, CUHKMC conducted 22 clinical research projects in collaboration with CUHK Medicine.

研究範圍：眼皮油脂腺阻塞治療、眼乾症治療、超聲乳化術後眼壓變化、女性生殖障礙的混雜因素、小兒傳染病、兒童疾病譜系、手腕疼痛治療、創傷性三角纖維軟骨複合體撕裂治療等。

## 醫護人員的培訓和教育

### 1. 「WE HEAL」課程

共超過500名三、四及五年級的醫學生參加了在中大醫院舉辦的研討會和工作坊，形式包括工作實習和到不同臨床單位學習，主題涵蓋個人化醫療護理的原則和實務、同理心、公共衛生和如何有效提供醫療服務。

### 2. 環球醫學領袖培訓專修組別合作夥伴關係

為增進學生對本港醫療衛生系統和大學醫院運作的了解，中大醫院為環球醫學領袖培訓專修組別的學生提供專門培訓課程，透過舉辦研討會和輔導班，探討醫療衛生政策、醫療系統、醫療服務管理等議題。

### 3. 暑期實習機會

自2024年6月起，8名二年級醫學院學生參加了中大醫院的暑期實習計劃，在中大醫院高級醫務行政人員的帶領下，透過工作影子實習和參與病人體驗調查，積累行政醫學方面的經驗。

Research spectrum coverage: Meibomian gland dysfunction therapies, dry eye disease treatment, phacoemulsification effect on intraocular pressure, confounding factors in women with reproductive failure, paediatric infection diseases, spectrum of childhood diseases, wrist pain treatment, traumatic triangular fibrocartilage complex tears treatment, etc.

## Training and Education of Healthcare Professional

### 1. The “WE HEAL” Course

Over 500 medical students in Year 3, 4, and 5 participated in seminars and workshops held at CUHKMC. These activities included hands-on internships and learning experiences in various clinical units, covering topics such as the principles and practices of personalised medical care, empathy, public health, and effective healthcare delivery.

### 2. Global Physician-Leadership Stream Partnership

A special orientation programme has been arranged for Global Physician-leadership Stream (GPS) students to enhance their understanding of the local health system and the operation of a university hospital. The training includes seminars and tutorials on subjects like health policy, health system, and health services management.

### 3. Summer Internship Opportunities

Starting from June 2024, eight Year 2 medical students have participated in CUHKMC’s summer internship programme. Under the guidance of senior medical administrators at CUHKMC, these students acquired hands-on experience in the field of Administrative Medicine through job shadowing and participation in patient experience surveys.

#### 4. 中大那打素護理學院學生臨床實習

自2023年7月，本院成為了超過175位中大護理學士及碩士生的培訓基地。學生在6個不同的臨床單位包括(急症醫學中心、專科門診中心、綜合病房、產科病房、兒科病房和手術室)進行實習。在經驗豐富的護理人員指導下，學生得以應用課堂知識，發展基本技能，獲得實踐學習機會，為他們未來的護理職業做好準備。

在2023年5月與中大簽署臨床培訓協議之前，我們從2021年到2022年期間，已為355位護理學士及碩士課程的應屆畢業生提供參觀探訪的機會。

#### 4. Clinical Practicum for Students from The Nethersole School of Nursing, CUHK

Since July 2023, our hospital has become a training base for over 175 undergraduate and postgraduate nursing students from CUHK. Students undertook clinical practicum across six different clinical units, including Emergency Medicine Centre, Specialist Outpatient Centre, integrated wards, maternity wards, paediatric wards, and operating theatres. Under the guidance of experienced nursing staff, they could apply classroom knowledge, develop essential skills, and gain practical learning opportunities to prepare for their future nursing careers.

Prior to signing the Clinical Training Agreement with CUHK in May 2023, we had provided observational visits for 355 graduating students from the Bachelor's and Master's nursing programmes between 2021 and 2022.



## 5. 為中大藥劑學院的學生提供實習

作為一間私營教學醫院，中大醫院積極為中大藥劑學院的學生提供在藥劑部實習的機會。在經驗豐富的藥劑師指導下，學生在藥劑部的不同領域實習，深入理解醫院藥劑服務，包括藥物配發、藥物資訊服務、臨床藥劑服務、藥物安全、應用自動化和物聯網技術的閉環藥物管理系統、病人療程及提升病人護理質素的方案，以及常見疾病的管理和治療監控。我們亦為本地及海外學術機構的藥劑和配藥員學生提供各種培訓機會。藥劑實習計劃為期3個月，每年招收8位學生；配藥員實習計劃為期6個月，每年為4位學生提供支援。



## 5. Clerkship Training for Students from the School of Pharmacy, CUHK

As a private teaching hospital, CUHKMC is pleased to offer clerkship training at our Pharmacy for students from the School of Pharmacy, CUHK. This programme included diverse rotations within our Pharmacy, where students worked under the guidance of experienced pharmacists. Through this hands-on approach, they gained invaluable insights into the multifaceted realm of hospital pharmacy practice, covering drug distribution, drug information service, pharmaceutical care, medication safety, closed-loop medication management systems utilising automation and IoT technology, patient journey and initiatives aimed at elevating patient care, and common disease state management and treatment monitoring. We also offer various training opportunities for pharmacy and dispensary students from local and overseas academic institutions. The pharmacy internship programme lasts for three months and accommodates eight students annually, while the dispensary internship programme lasts for six months and supports four students each year.

## 與中大的其他合作

### 1. 生物醫學工程行業培訓

中大與中大醫院於2024年6月6日至7日聯合舉辦了一場為期兩天的生物醫學工程行業培訓，共有60名中大生物醫學工程學生參加。培訓期間，通過即時轉播膝關節內視鏡輔助半月板手術影像，現場演示了半月板修復手術，讓學生親身體驗遙距醫療的魅力，並與主刀醫生及其他專業醫療人員進行實時互動。此外，學生還參觀了其他臨床領域，深入了解如何將所學的理論和原理應用於實際臨床操作中，為未來的職業生涯奠定堅實基礎。

### 2. 中大「在學•在職計劃」

中大「在學•在職計劃」為本港首個供不同學科學生報讀的全校性「校企合作教育課程」。此計劃與一眾企業夥伴合作，將實際工作經驗和學術學習相結合，旨在為學生未來就職作好準備。計劃為學生提供長達六至八個月全職、設學分的有薪實習課程。為支持中大的計劃，中大醫院透過計劃招聘了三名本科生，自2023年6月1日起在中大醫院進行為期七個月的全職實習。

## Other Collaborations with CUHK

### 1. Biomedical Engineering Industry Training

Between 6 and 7 June 2024, CUHK and CUHKMC jointly organised a two-day biomedical engineering industry training, attended by 60 CUHK biomedical engineering students. The training featured a live broadcast of an Arthroscopic Meniscal Surgery, demonstrating meniscus repair surgery and allowing students to experience the potential of telemedicine firsthand while interacting in real time with the operating surgeon and other medical professionals. Students also visited other clinical areas, gaining deeper insights into how theoretical knowledge and principles are applied in practical clinical settings, laying a solid foundation for their future careers.

### 2. Co-Operative Education Programme (Co-op@CUHK)

The Co-op@CUHK Programme is the first university-wide “work-integrated education programme” in Hong Kong, available to students from various disciplines. This programme partners with numerous corporate partners to combine practical work experience with academic learning, aiming to better prepare students for future employment. The programme offers full-time, credit-bearing, paid internships lasting six to eight months. To support CUHK’s initiative, CUHKMC hired three undergraduates through the programme, who began their seven-month full-time internships at the hospital on 1 June 2023.

# 關顧員工

## CARING FOR OUR PEOPLE

### 發展可持續的團隊

在2023/24年度，中大醫院共有1,179全職員工，並有61位院聘醫生、122位合約醫生和953位客席醫生。

中大醫院秉持關懷員工的理念，致力打造可持續的員工隊伍。2023/24年度，我們檢討了人力資源策略，並推出多項吸納人才措施，以促進醫院與團隊的發展。

人力資源方面，我們繼續積極增聘人手。我們透過擴展員工推薦計劃招聘更多註冊或登記護士，同時採用更靈活的僱傭合約，以增加護士人手以支持醫院營運。我們亦與本地大學繼續緊密合作，包括擴展護理實習生計劃和為護理學生提供更多在本院臨床實習的機會，以吸引護理畢業生加入本院，建立可持續的護理人才供應鏈。

為吸納及保留人才，我們為新入職的專職醫療人員，推出兩項內部培訓計劃 - 駐院物理學家培訓計劃和駐院放射治療師培訓計劃，讓醫療人員在其專業領域中提升能力。

透過參加各類招聘會和職業講座，以及在中大醫院網站推出重新設計的招聘專頁，進一步提升中大醫院的僱主品牌形象。

### Development of a Sustainable Workforce

In 2023/24, CUHKMC has 1,179 full-time staff, 61 staff doctors, 122 contract doctors, and 953 visiting doctors.

CUHKMC is committed to caring for our people and strives to develop a sustainable workforce. In 2023/24, Human Resources strategies were reviewed and various talent acquisition initiatives were implemented to support the growth of the organisation and our people.

On manpower front, we have continued our efforts to gear up our workforce. Supply of nursing manpower was augmented through extension of Employee Referral Programme for hiring Registered/Enrolled Nurses, and more flexible fractional-time employment contract was implemented to support hospital operations. Stronger collaborations with local universities were continued, including expansion of nurse trainees programme and increase of clinical practice place in CUHKMC for nurse students, which aimed to attract newly graduated nurses to join the hospital and to build a sustainable talent pipeline in nursing manpower.

For new full-time allied health professionals, two in-house programmes, namely Resident Physicist Training Programme and Radiation Therapist Residency Training Programme, were launched to attract talents and facilitate their professional advancement in the field for staff retention.

Employer's branding was strengthened through increased participation in various job fairs and career talks, as well as revamp of the career page of CUHKMC website.



## 員工身心健康

中大醫院提倡員工全人發展。為照顧員工身心健康，我們舉辦黃昏跑、健康講座、人際溝通、正念與同理心工作坊等多種活動，並推出「超慢跑」，吸引更多跑步新手開始規律運動。中大醫院於2024年1月舉辦週年慶祝和員工抽獎活動，嘉許員工的辛勤努力與卓越貢獻。



於2023年9月成立的WE Club同樂會，是一個由不同部門員工代表組成的康樂組織，旨在為員工提供豐富多樣的社交、康樂、文化、體育活動，協助員工平衡身心。WE Club同樂會不僅為同事安排了新年揮春書法、電影放映會、本地文化導賞團等活動，更於去年推出了以物易物的交易平台WE Trade，以倡導善用資源，物盡其用，減少浪費。

## Staff Wellness

CUHKMC encourages holistic personal development of our staff. Various corporate activities such as evening run, health talks, workshops on interpersonal communication, mindfulness, and empathy were arranged to help our staff to take care of their physical and mental wellness. “Super relaxing jog” was introduced to attract more new runners to start exercising regularly. Annual celebration of CUHKMC and staff lucky draw were held in January 2024 to recognise the dedicated efforts and contributions of our staff members.

WE Club, a recreation club comprising staff representatives from different departments, was established in September 2023 to provide our staff with various social, recreational, cultural and sports activities, to help them achieve a balanced healthy development of mind and body. CNY Calligraphy, movie night, local cultural tour, etc., were arranged. WE Trade, a bartering platform, was launched to encourage sustainable living style and better utilisation of resources.





## 關懷社區

中大醫院秉持以人為本的信念，積極鼓勵同事參與義工服務，包括狗舍清潔、海灘清潔和食物募捐等活動，將關愛精神傳遞至社會。醫院長期支持心晴行動慈善基金會舉辦的慈善活動。2024年，我們的員工參加了心晴慈善跑及步行籌款，身體力行推廣身心健康的理念。

中大醫院獲凝動香港體育基金評選為「企業『一』起動」機構，以嘉許本院積極建設活力社區，為社會提供優秀實踐案例，推動香港成為健康生活城市。

## 培訓與發展

持續學習與發展有利於培養和激發員工潛能，是推動員工個人發展、確保優質醫護服務的關鍵。於2023/24年度，本院共舉辦382個訓練課程，總參與人數達13,104人次；員工人均培訓時數為19.07小時。

## Care to the Community

Embracing a people-oriented belief, CUHKMC encourages our staff to participate in volunteering services, including dog shelter cleanups, beach cleanups, and food drives, to extend our care to the society. We have been supporting the Joyful (Mental Health) Foundation for years by joining their charity events. In 2024, our staff participated in Joyful Charity Run & Walk to show support for mental and physical wellbeing.

CUHKMC was awarded by InspiringHK Sports Foundation as SportsHour Company in recognition of its contribution to building an active community, providing the industry with excellent and best innovation practices, and promoting Hong Kong as a city of healthy living.



## Training & Development

Continuous learning and development is crucial to nurturing and unleashing employees' potentials for their growth and development, as well as the delivery of quality patient care. In 2023/24, CUHKMC offered 382 training sessions with 13,104 participants. We achieved an average of 19.07 training hours per employee.

## 為本院及醫療界培養人才

自2023年7月，本院獲認證成為美國心臟協會基本生命支援術(BLS)培訓點。於2023/24年度，本院所培訓的11位導師指導了21個課堂，為211位員工提供BLS認證培訓。

除了為員工提供培訓外，中大醫院亦繼續與香港醫學會(HKMA)合作，為其會員醫生提供持續醫學進修(CME)培訓。

## 員工嘉許

員工嘉許計劃頒獎典禮於2024年1月舉行，來自護理服務、臨床、醫療創新及科技部門的五個團隊及兩位員工，共41名員工榮獲「企業嘉許獎」，以表彰團隊及同事對病人的專業護理服務。其中「ICU、OT & OBS團隊」更榮獲「行政總裁卓越獎」，特別表彰他們在實踐企業使命和價值觀方面的專業卓越表現。

## Nurturing Talents for Hospital & the Industry

In July 2023, CUHKMC has been accredited as the American Heart Association's Basic Life Support (BLS) Training Site. During 2023/24, our 11 in-house-groomed BLS instructors had delivered 21 BLS training classes to equip 211 staff with BLS certification.

Apart from providing training to our staff, CUHKMC has been partnering with the Hong Kong Medical Association (HKMA) to provide Continuing Medical Education (CME) training to HKMA member doctors.

## Staff Recognition

In January 2024, an Award Presentation Ceremony was held to present the "Corporate Recognition Awards" to five teams and two individuals, comprising 41 employees from Nursing Services, Clinical and Medical Innovation & Technology Departments, in recognition of their professional services and care for patients. Among them, the "ICU, OT & OBS Team" also won the "CEO Award for Excellence", affirming the team's excellent and exemplary contribution towards corporate mission and values.



# 服務社區

## COMMUNITY SERVICES

中大醫院積極與社區互動，透過健康講座、健康嘉年華、醫院參觀等各類活動，推廣全民健康，希望加強公眾的健康意識及對疾病預防的重視。2023年10月14至15日，中大醫院參與了中大醫學院矯形外科及創傷學系一年一度的SMART Fun Day運動醫學日，以推廣運動與健康，吸引了2,318人參與。我們還與各類機構合作舉辦健康講座，為各行各業的公眾人士提供所需的醫療及健康資訊。

為加深建造業及物業管理業的前線員工對心腦血管病相關風險的認知，並向他們推廣健康生活方式，勞工處與職安局聯合推出「護心計劃」。作為該計劃的戰略合作夥伴，中大醫院外展護士小組前往參與機構的工作場所，為超過990名員工進行健康風險評估及初步體檢，包括測量身高、體重、腰圍、血壓，並評估糖尿病病史和吸煙習慣。

2023年12月17日，中大醫院舉辦「醫學新猷健康講座」，由12位中大教授及中大醫院專科醫生就不同醫療範疇主持講座，內容涵蓋微創手術治療、醫學創新、癌症治療等，與公眾分享醫療技術的前沿動態，共吸引超過250名公眾人士現場或透過網上參與。

同日，中大醫院亦首次開放部份醫療中心讓公眾參觀，進一步了解中大醫院的服務及技術，如放射治療中心、放射影像及介入中心、心臟科中心、泌尿外科中心、眼科中心和日間手術中心，共有逾200名公眾人士參與。

CUHKMC is dedicated to interacting with the community, with an aim to promote population health, and strengthen the public's health awareness and the importance of disease prevention, through organising activities like health talks, health carnival, and hospital tours. On 14-15 October 2023, we participated in the annual event SMART Fun Day, organised by the Department of Orthopaedics and Traumatology, Faculty of Medicine, CUHK, to promote sports and health, engaging 2,318 participants. In addition, we have been collaborating with different organisations to provide health talks, so that different audiences from different sectors could acquire the necessary medical and health information.

To raise awareness about the risks of cerebro-cardiovascular diseases (CCVDs) and encourage healthy lifestyles among the frontline workers in the construction and property management industries, the Labour Department and the Occupational Safety and Health Council launched the "Heart Caring Campaign". As the strategic partner of the programme, CUHKMC outreach nurse team offered onsite health risk assessment and preliminary physical condition analysis services. These included measurements of height, weight, waistline and blood pressure, as well as evaluation of diabetes history and smoking habits. In total, we have served more than 990 beneficiaries through this initiative.

On 17 December 2023, CUHKMC hosted a health talk session themed "Current Advances @ CUHKMC", staging 12 CUHK professors and CUHKMC specialists giving a series of health talks on a vast range of medical topics, including minimally invasive surgery, medical innovation, advancement in cancer treatment, etc., to share with public the latest development of medical technologies. Over 250 members of the public participated, both in person and online.

We organised the first-ever Open House on the same day, allowing the public to learn more about CUHKMC's services and technologies through touring around some medical centres, including Radiotherapy Centre, Imaging & Interventional Radiology Centre, Cardiology Centre, Urology Centre, Eye Centre, and Day Surgery Centre. The event was well received and attended by over 200 visitors.



## 服務社區 COMMUNITY SERVICES



2024年5月10日，中大醫院在香港科學園舉辦「中大醫院健康日」，吸引園區及公眾人士參與。是次活動旨在向公眾介紹中大醫院的專科、門診及住院服務，並向社區傳遞正確的健康資訊，提高大眾對自身及家人健康的關注。現場除了設有遊戲及展示各種健康、最新醫療科技的資訊外，更有護士現場解答公眾的疑問。

為響應國際脊柱側彎關注月，並向公眾普及脊柱側彎的知識和治療方法，於2024年6月29日，中大醫院聯同香港中文大學醫學院、香港骨科醫學院和香港椎夢社，舉辦關注脊柱側彎講座。此次講座由中大醫學院教授、中大醫院專科醫生及物理治療師、假肢及矯形器師主講，並邀請到多位病人作經驗分享。是次講座吸引逾130名公眾人士參與。

On 10 May 2024, we organised a “CUHKMC Health Day” at Hong Kong Science Park, attracting enthusiastic participation from the Science Park community and the general public. Through the event, CUHKMC introduced CUHKMC’s specialist, outpatient, and inpatient services to the public, as well as shared with the community necessary health information with an aim to raise public awareness towards personal and family’s health. Apart from games and exhibition of information on a wide array of medical issues and the latest medical technologies, nurses were also present on-site to address visitors’ inquiries.

To show support for the International Scoliosis Awareness Month and educate the public about scoliosis and its treatment options, CUHKMC held a Health Talk on Scoliosis on 29 June 2024, in collaboration with CUHK Faculty of Medicine, Hong Kong College of Orthopaedic Surgeons and Hong Kong Scoliosis Awareness Group. The talk was delivered by professors from CUHK Medicine, CUHKMC’s specialists and physiotherapist, as well as prosthetist/orthotist. Several patients were invited as guest speakers to give sharing with audience. The event was attended by over 130 members of the public.

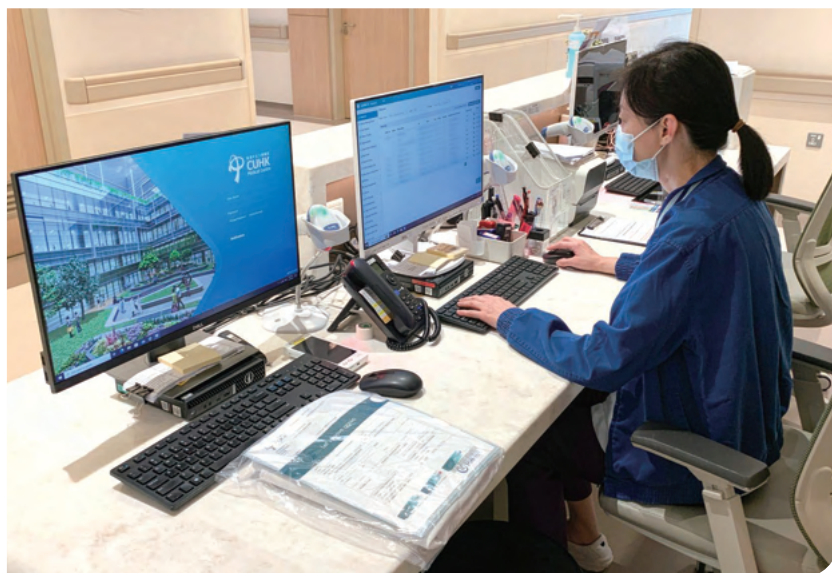


# 智慧醫院

## SMART HOSPITAL

### 醫院資訊系統 (HIS)

醫院資訊系統 (HIS) 作為我們整合電子病歷系統的基石，涵蓋所有相關的護理和程序資料，包括評估和治療記錄、護理、臨床決策支援和帳單結算資訊。年度內，我們強化了數據上傳和共享功能，使得病人的實驗室報告得以無縫接入香港政府的電子健康紀錄互通系統 (醫健通)。同時，我們引進智能輸液泵系統，以提升用藥的安全性和效率。此外，我們新上線的微信預約系統，進一步簡化病人服務流程，改善了便利性和可及性。



### 資訊及通訊技術 (ICT) 應用

中大醫院一貫善用尖端資訊及通訊技術 (ICT)，提升病人護理水準和運營效率。年度內，我們與華為共同創立了一家聯合創新實驗室，專注於探索和測試 5G 等前沿技術在醫療領域的應用。這一合作旨在提升營運效率、保障病人安全，同時推動醫療服務創新。

### Hospital Information System (HIS)

The Hospital Information System (HIS) remains a cornerstone of our integrated electronic medical record system, covering all aspects of related care and processes, including assessment and treatment records, nursing care, clinical decision support, and billing. Within the reporting year, we have enhanced our data upload and sharing functions, enabling seamless integration of patient lab reports into the Hong Kong Government's Electronic Health Record Sharing System (eHealth). In addition, we have implemented a Smart Infusion Pump system to enhance medication safety and efficiency. Our new WeChat-based appointment booking system has further enhanced patient access to our services, providing increased convenience and accessibility.

### Information and Communications Technology (ICT) Applications

CUHKMC continues to leverage advanced Information and Communications Technology (ICT) to enhance patient care and operational efficiency. During the year under review, we have established a Joint Innovation Lab with Huawei, dedicated to piloting and testing cutting-edge technologies such as 5G for healthcare applications. This collaboration aims to improve operational efficiencies, enhance patient safety, and drive innovation in healthcare delivery.

## 智能追蹤和實時定位追蹤系統 (RTLS)

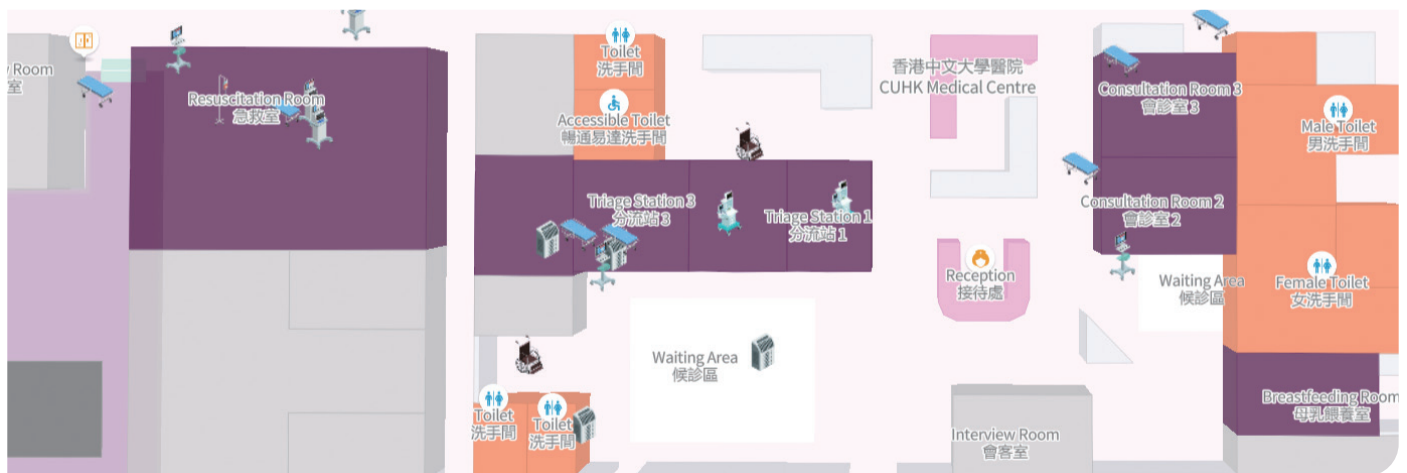
中大醫院引進了一套先進的實時定位追蹤系統 (RTLS)，該系統採用使用超寬帶技術 (UWB)，改善病人安全性、營運效率和資源管理：

- 監控高風險病人，以防止其走失，同時尊重其行動自由
- 確保新生兒護理中母嬰的正確配對
- 追蹤運輸中的關鍵樣本，將錯誤降至最低
- 管理800餘台移動醫療設備，提高資產利用率
- 為病人和訪客提供醫院室內導航流動應用程式
- 這項技術顯著提升了病人護理、員工效率和醫院整體營運水平

## Smart Tracking and Real-Time Location Tracking System (RTLS)

CUHKMC has implemented an advanced Real-Time Location Tracking System (RTLS) using Ultra-Wideband (UWB) technology. This system enhances patient safety, operational efficiency, and resource management:

- Monitors high-risk patients to prevent them from wandering off while maintaining their mobility
- Ensures the correct pairing of mothers and infants in newborn care
- Tracks critical samples during transport to minimise errors
- Manages over 800 mobile medical devices to improve asset utilisation
- Provides indoor navigation mobile application for patients and visitors
- This technology significantly improves patient care, staff efficiency, and overall hospital operation



利用實時定位追蹤系統管理流動設備，例如輪椅、擔架和醫療儀器

Adopting real-time location tracking system to manage mobile equipment, e.g. wheelchairs, stretchers, and medical equipment

## 網絡安全

中大醫院將病人數據安全視為重中之重。年度內，我們進行了全面內部評估，以發現並解決網絡安全基礎設施中的隱患。我們致力加強網絡安全，包括採用先進的數據加密技術、增強存取控制以及定期為員工提供數據保護實踐培訓。這些措施對於保護病人資訊和維護醫院資訊系統的完整性都至關重要。

## Cybersecurity

CUHKMC always places a high priority on the security of patient data. During the year under review, we conducted comprehensive internal assessments to identify and address potential vulnerabilities in our cybersecurity infrastructure. Our efforts to strengthen cybersecurity include implementing advanced encryption, enhancing access controls, and regularly training staff on data protection practices. These measures are crucial for safeguarding patient information and maintaining the integrity of our HIS.

# 可持續發展 SUSTAINABILITY

## 中大醫院對可持續發展及社會責任的承諾

中大醫院致力於提升健康系統的可持續發展，並積極履行其社會使命。為了平衡香港私營及公營醫療體系的差異，我們承擔社會責任，以提升醫療服務的普及性，改善全民健康。我們致力於培養具有社會責任感的未來領袖，推動行業的可持續發展。同時，我們積極加強員工作為負責任公民的意識，促進他們在思維和行為上的轉變，以實現我們的目標。持續且穩健的董事會管治及社區支持，對於中大醫院實踐其社會使命，以及實現環境、社會及管治目標至關重要。透過這些多管齊下的舉措，我們旨在鞏固我們在可持續和社會意識醫療領域的領導地位。

## 可持續發展支柱與可持續發展目標

我們的可持續發展方向和重點基於三大支柱和九項策略，旨在幫助我們在營運中融入可持續發展的實踐行動。

## CUHKMC's Commitment to Sustainability and Social Responsibility

CUHKMC is dedicated to advancing the sustainability and social mission of our health system. Our efforts focus on bridging the service gap between the private and public healthcare sectors, enhancing access to healthcare, and promoting overall population health. We are committed to nurturing socially responsible future leaders who will carry on this vital work. Furthermore, we are raising staff awareness as conscientious citizens to encourage a shift in mindset and behaviour that aligns with our objectives. Sustained strong governance from our Board and community support are essential to driving CUHKMC's social mission and achieving our Environmental, Social and Governance (ESG) goals. Through these comprehensive initiatives, we aim to solidify our position as a leader in sustainable and socially conscious healthcare.

## Sustainability Pillars and Sustainable Development Goals (SDGs)

Our sustainability approach and priorities are founded on three pillars and nine strategies, which guide us in integrating sustainable practices throughout our operations.



### 我們的重點 Our Focus



## 環境管理

## Environmental Stewardship

在2024年4月，我們簽署政府推出的環保約章，包括環保署的玻璃容器回收約章和機電工程署的「不要鎢絲燈泡」節能約章。

In April 2024, we signed government-launched environmental charters, including Glass Container Recycling Charter by the Environmental Protection Department (EPD) and Energy Saving Charter on “No ILB” by the Electrical and Mechanical Services Department (EMSD), pledging to stop using incandescent light bulbs.



### 1. 減少碳足跡

#### a. 減低溫室氣體排放

我們已實施多項重大舉措，力求減少碳足跡。例如，我們在醫院停車場安裝了143個電動車充電站，覆蓋60%的停車位，以鼓勵員工和訪客選擇清潔交通。同時，我們引進了採用環保全密封磁鐵的新型磁力共振造影(MRI)機器，以減少氦的使用和能源消耗。此外，醫院通過增設遙距醫療和擴大藥物配送服務，減少民眾的出行次數，進一步降低了交通相關的排放量。

### 1. Reduce Carbon Footprint

#### a. Reduce Greenhouse Gas Emissions

We have taken significant steps to reduce our carbon footprint. We installed 143 electric vehicle charging stations (covering 60% of the hospital's parking lots) to encourage clean transportation for both staff and visitors. Our new Magnetic Resonance Imaging (MRI) machine features an eco-friendly, fully sealed magnet, which reduces helium usage and energy consumption. Additionally, by increasing remote consultations and expanding drug delivery services, we minimise travel, thereby further decreasing transportation-related emissions.

## b. 採用綠色建築設計和技術

我們透過投資於可持續的基礎設施和技術，優化能源使用並提高能源效益。醫院安裝了附有72塊太陽能板的太陽能熱水系統，將整體能源消耗量降低了0.5%。此外，我們採用了LED燈具、移動感應器和定時控制系統，以進一步降低能源使用。無油冷水機組和雙層玻璃窗的運用也提升了能源效益。感應水龍頭和低流量馬桶等節水裝置則有助於節約用水。數據中心採用冷通道佈局，改進空調效率，進一步降低能源使用。根據委託顧問進行的能源審計顯示，中大醫院的能源使用比美國醫院(普通醫療及外科)的Energy Star中位數低出26%。

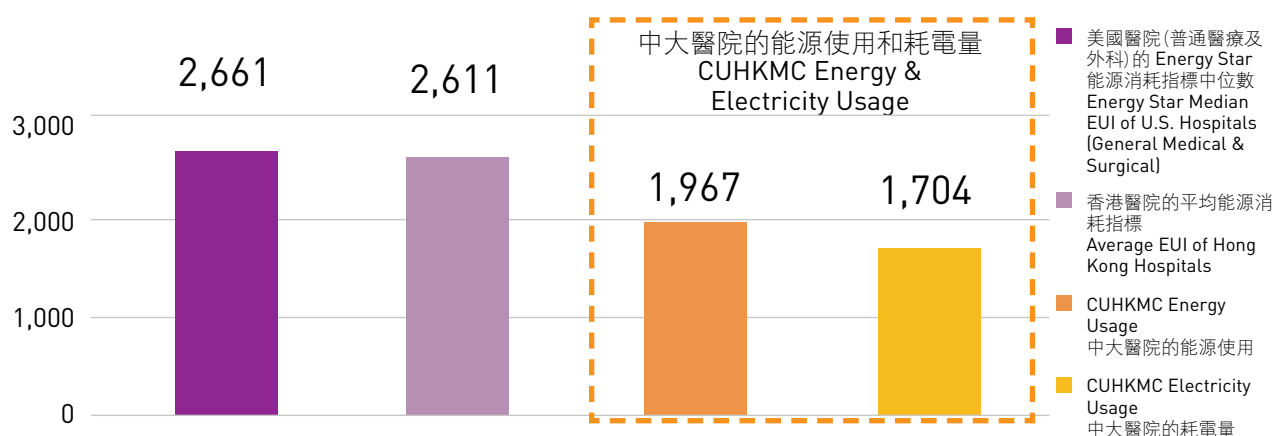
## b. Adopt Green Building Design and Technologies

We have invested in sustainable infrastructure and technologies. Our 72 solar hot water panels help reduce overall energy consumption by 0.5%. We use LED lighting, motion sensors, and timing control systems to decrease energy usage. Oil-free chillers and double-glazing windows enhance heating and cooling. Water-saving fixtures, like sensor taps and low-flow toilets, help conserve water. In data centres, cold aisle arrangements and improved air conditioning efficiency further minimise energy consumption. An energy audit conducted by a consultant revealed that the energy consumption of CUHKMC is 26% lower than the Energy Star median for U.S. hospitals (General Medical & Surgical).

	2021/22財政年度 FY2021/22			2022/23財政年度 FY2022/23			2023/24財政年度 FY2023/24		
	總計 Total	已使用 面積/平方米 Used floor area/m <sup>2</sup>		總計 Total	已使用 面積/平方米 Used floor area/m <sup>2</sup>		總計 Total	已使用 面積/平方米 Used floor area/m <sup>2</sup>	
		每平方米 Per m <sup>2</sup>	每平方米 Per m <sup>2</sup>		每平方米 Per m <sup>2</sup>	每平方米 Per m <sup>2</sup>			
耗電量/千瓦小時 Electricity/kWh	40,746,873	81,145	502.1	44,536,652	89,012	500.3	46,594,454	91,590	508.7
耗水量/立方米 Water consumption/m <sup>3</sup>	65,351	81,145	0.8	96,730	89,012	1.1	51,839	91,590	0.6

kWh = Kilowatt hours

年度能源消耗指標 (兆焦耳/平方米)  
Annual Energy Utilisation Index (EUI) (MJ/m<sup>2</sup>)



MJ = Megajoules

**c. 推行綠色作業**

我們減少燈具數量以改善照明，同時推進數位轉型，使所有文檔、同意書和人力資源流程實現無紙化運作。我們支持遠距在家工作，並配備家庭辦公設施和數字規劃工具。

此外，我們積極參與各項社區可持續發展倡議，如「地球一小時」、食品救援計劃、海岸清理和床單捐贈活動。

**c. Promote Green Practices**

We have optimised lighting by reducing the number of luminaires and have embraced a digital transformation, implementing paperless workflows for documentation, consent forms, and HR processes. To support remote work, we provide home office arrangements and digital planning tools.

Additionally, we actively participate in community sustainability initiatives like “Earth Hour”, food rescue programmes, shoreline cleanups, and linen donation drives.

	2021/22財政年度 FY2021/22			2022/23財政年度 FY2022/23			2023/24財政年度 FY2023/24		
	總計	總人次	每一百人次	總計	總人次	每一百人次	總計	總人次	每一百人次
	Total	number of	Per 100	Total	number of	Per 100	Total	number of	Per 100
	Total	attendances	attendances	Total	attendances	attendances	Total	attendances	attendances
用紙量／令 A4 paper/ream	4,250	120,240	3.5	6,520	223,916	2.9	7,725	304,869	2.5

\*總人次包括所有住院病人、日間住院病人和門診病人。

\* Total number of attendances includes all inpatients, day patients, and outpatients.



海岸清潔日 (2024-2025)  
Shorelines Cleanup Day (2024-2025)

	2022/23財政年度 FY2022/23	2023/24財政年度 FY2023/24
捐贈予香港愛護動物協會 Donation to the Hong Kong Society for the Prevention of Cruelty to Animals (SPCA)	400條毛巾 40張毛毯 400 pieces of towels 40 pieces of blankets	/
捐贈予阿棍屋 Donation to House of Joy & Mercy	/	160張床單 160 pieces of coverlets
捐贈予香港拯救貓狗協會 Donation to Hong Kong Saving Cat and Dog Association (HKSCDA)	/	350條毛巾 20張床單 350 pieces of towels 20 pieces of coverlets

## 2. 優化資源利用

### a. 優化藥品管理

為了改進藥物管理並減少浪費，我們實施了一套全方位的策略，涵蓋病人藥物諮詢、減少多重用藥的臨床決策支援系統，以及配備閉環管理系統的藥房自動化。這些舉措簡化了流程、增強了庫存追蹤，同時鼓勵負責任的藥品處置做法。

- 病人藥物處方系統使用率(門診與住院病人藥物處方系統合計) = 75%
- 病房回收的可再用藥物比例 = 60%

## 3. 完善廢棄物管理系統

### a. 妥善處置藥品

我們制定了專門的計劃，向員工和病人普及如何安全處置未使用或過期的藥物。

- 安全處置量：由持牌化學廢物收集商安全處置的過期或未使用藥物：
  - 2022/23財政年度：142公斤
  - 2023/24財政年度：77公斤

## 2. Optimise Resource Utilisation

### a. Optimise Medication Management

We have implemented a comprehensive strategy to improve medication management and reduce waste. This strategy includes patient drug counseling, a clinical decision support system to minimise polypharmacy, and pharmacy automation with a closed-loop management system. These initiatives streamline processes, enhance inventory tracking, and promote responsible pharmaceutical disposal.

- % of Medication Order Entry (MOE) usage (combining both outpatient and inpatient MOE) = 75%
- % of reusable drugs returned from wards = 60%

## 3. Refine Waste Management System

### a. Proper Medication Disposal

We have established special programmes to educate staff and patients on the safe disposal of unused or expired medications.

- Amount of expired/unused medications safely disposed through a licensed chemical waste collector:
  - FY2022/23: 142 kg
  - FY2023/24: 77 kg

**b. 推行廢棄物的減少、再使用和回收**

我們停止使用瓶裝水和一次性餐具，鼓勵使用可重用的袋子和容器，以盡可能減少對一次性塑膠的依賴。針對電子廢棄物問題，我們減少使用DVD和USB。我們的庫存管理系統維持最佳庫存水平，以減少浪費。此外，我們實施了多種節約用紙措施，如使用雙面和黑白列印、數碼化工作流程及簡化發票樣式。我們重視重用和再利用，從報廢的醫療設備中回收零件，並將清潔容器重新用作儲存。我們設立了「WE Trade」平台，讓員工能相互交換閒置物品，促進資源共享。

**b. Waste Reduction, Reuse, and Recycling**

We have eliminated bottled water and disposable cutlery, and we encourage the use of reusable bags and containers to minimise single-use plastics. To address e-waste, we have decreased our reliance on DVDs and USB drives. Our inventory management now maintains optimal stock levels to reduce waste. Additionally, we have implemented paper reduction initiatives, such as double-sided and greyscale printing, digital workflows, and simplified invoice layouts. We prioritise reuse and repurposing by salvaging parts from decommissioned medical equipment and repurposing cleaning containers for storage. Our “WE Trade” platform facilitates staff exchanges of underutilised items, fostering a culture of resource sharing.

	2021/22財政年度 FY2021/22			2022/23財政年度 FY2022/23			2023/24財政年度 FY2023/24		
	總計	總人次	每一百人次	總計	總人次	每一百人次	總計	總人次	每一百人次
	Total	Total number	Per 100	Total	Total number	Per 100	Total	Total number	Per 100
	Total	of attendances	attendances	Total	of attendances	attendances	Total	of attendances	attendances
家居廢物／660公升垃圾桶 Domestic waste/number of 660L bins	3,534	120,240	5.9	11,555	223,916	5.2	13,332	304,869	4.4
可回收廢物／公斤 Recyclable waste/kg		/		1,045	223,916	0.5	19,446	304,869	6.4
瓶裝水／枝 Bottled water/bottle	15,372	/		30,304	/		18,552	/	

\*總人次包括所有住院病人、日間住院病人和門診病人。

\*Total number of attendances includes all inpatients, day patients, and outpatients.

## 社會責任

## Social Responsibility

我們對社會責任的承諾於多項旨在促進員工、病人及廣大社群福祉的倡議中體現。

### 1. 提升醫療服務普及性，推動健康公平

#### a. 實踐社會使命

我們遵循社會使命，推出定價收費和網綁式臨床服務計劃等多項舉措，以縮窄公立與私營醫療之間的差距。同時，我們透過捐贈及與社會企業合作，大力扶持弱勢群體。這些夥伴合作提升了中大醫院的臨床服務、研究和教育水平，確保醫療服務的可持續性。這些努力不僅提升了優質醫療資源的可及性，更推動了社區的健康公平。

- 推出的臨床服務計劃總數：22
- 配備MR-Linac設備的高精度治療技術：35名經濟困難的病人獲得了何善衡核磁影像導向放射治療中心基金計劃的資助

Our commitment to social responsibility is evident through various initiatives designed to enhance the well-being of our employees, patients, and the broader community

### 1. Enhance Healthcare Access and Improve Health Equality

#### a. Perform Social Mission

Guided by our social mission, we have successfully bridged the gap between public and private healthcare through initiatives like Package Fee and Bundled Clinical Services Programmes. We have also supported underprivileged population through donations and collaborations with social enterprises. These partnerships and collaborations have enhanced CUHKMC's clinical services, research, and education, ensuring sustainable healthcare delivery. These efforts not only improve access to quality healthcare but also promote health equity within our communities.

- Total number of clinical service programmes launched: 22
- High-precision treatment technology delivered by MR-Linac: 35 patients with financial needs were subsidised by S. H. Ho MR-Linac Centre Patient Endowment Fund

## 2. 促進員工福祉和發展

### a. 營造尊重、負責任和值得信賴的環境

制定員工協議及中大醫院營運系統。

### b. 將員工健康、安全和整體福祉視為首要任務

我們提倡員工全人發展，為員工提供生活及工作豐實假、醫療保險，以及擴大僱員補償保障。為促進員工精神健康，我們推出了員工輔助計劃及舉辦各種健康講座。我們通過護理諮詢委員會及每月的領導互動活動等平台，鼓勵員工開放溝通與參與。為了鼓勵員工參與社區活動並推動工作與生活的融合，我們成立了WE Club，開展休閒、文化、體育活動、興趣班和志願服務，旨在建立一個積極及投入參與社區活動的團隊。

## 2. Foster Staff Wellbeing and Development

### a. Foster a Respectful, Responsible, and Trustworthy Environment

Establishment of Employment Agreement and CUHKMC Operating System.

### b. Prioritise Staff Health, Safety, and Overall Wellbeing

We support our employees' holistic well-being through comprehensive leave policies including Life Enrichment Leave, Work Enrichment Leave, medical insurance, and extended Employee Compensation coverage. To promote mental wellness, we have implemented an Employee Assistance Programme and organised wellness talks. We encourage open communication and engagement through platforms like Nursing Consultative Committee and monthly leadership interactions. To promote community engagement and work-life integration, we established the WE Club, which organises recreational, cultural, sports activities, interest classes, and volunteer services, thereby creating a supportive and engaged workforce.



黃昏跑  
Evening Run



企業「一」起動嘉許計劃 2023-2025  
SportsHour Company Scheme 2023-2025

### c. 注重人才發展和持續學習

我們重視人才培養，並提供豐富的學習和發展機會，包括設計思維、IT應用培訓和創新研討會。香港中文大學醫院學院致力培養醫療專業人士和未來領袖。

- 總培訓次數：382次
- 員工的人均培訓時數：19.07小時\*

\*培訓包括所有內部培訓，以及中大醫院全額或部分資助的外部培訓或教育。培訓不包括演練或實習。

## 3. 加強社區夥伴關係，推動全民健康

### a. 提高健康意識，促進自我賦權

我們透過社交媒體加強社區聯繫，提供公眾有關認知能力、自我篩檢工具、吞嚥能力和急救知識的信息，從而提升大眾的健康意識並促進自我賦權。通過與非政府組織合作，我們提供有關慢性病管理和服藥遵從性的健康教育。此外，我們參與全球健康活動，如精神健康關注周和世界關懷自閉日，以增進對重要健康問題的理解和支持。

### c. Invest in Talent Development and Continuous Learning

Recognising the importance of talent development, we provide a range of learning and development opportunities, including training in Design Thinking, IT applications, and Innovation Symposiums. The CUHKMC Academy is dedicated to nurturing healthcare professionals and future leaders.

- Total training sessions: 382 sessions
- Average training hours per employee: 19.07 hours\*

\* Training includes all forms of internal training, as well as external training or education fully or partially funded by CUHKMC. Training does not include drill or practicum.

## 3. Strengthen Community Partnership and Promote Population Health

### a. Promote Health Awareness and Foster Personal Empowerment

We promote health awareness and foster personal empowerment by strengthening community connections through social media, providing information on cognitive abilities, self-screening tools, swallowing capabilities, and first aid knowledge. By partnering with non-governmental organisations, we provide health education on chronic condition management and medication adherence. Additionally, we engage in global health events like Mental Health Awareness Week and World Autism Awareness Day to enhance understanding and support for critical health issues.

## 可持續發展 SUSTAINABILITY

### b. 與社區夥伴合作

我們向社會企業提供機構支持，並參與各類慈善活動，包括健康教育講座和外展、數碼藝術展覽、為長者提供午餐、狗隻收容所義工活動以及組織捐血活動。

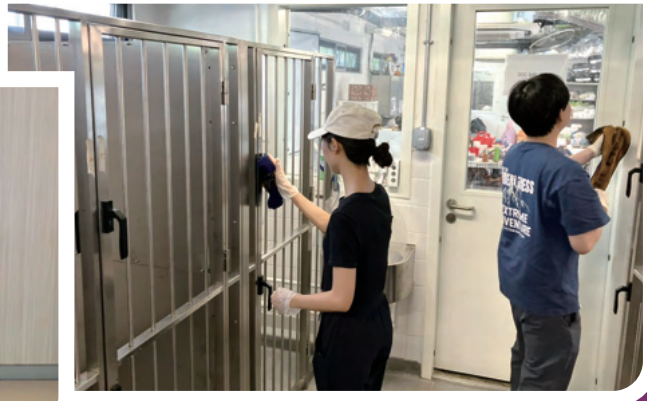
### b. Collaborate with Community Partners

We have provided organisational support for social enterprises and participated in diverse charitable initiatives, including health education talks and outreach, digital art exhibitions, lunch treats for the elderly, volunteering at dog shelters, and organising blood donation drives.

尊嚴媽媽 - 孺尊社企二手書店  
Dignity Mama



狗舍清潔  
Dog Shelter Cleaning

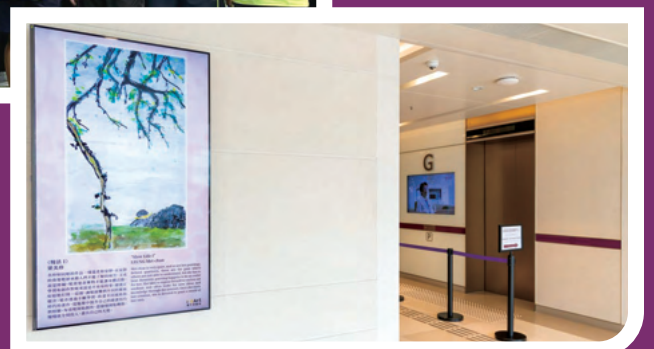


慈善跑2024  
Charity Run 2024



與東華三院合作，於中大醫院內展示由傷健人士設計的數碼藝術作品

Collaborating with Tung Wah Group of Hospitals to display digital artworks of disabled artists



## 加強可持續 發展管治

## Strengthen Sustainability Governance

### 1. 確保董事會對可持續發展框架的有效管治

董事會負責監督管理層制定和執行策略，包括相關報告，並定期了解最新進展。

可持續發展督導委員會由來自不同部門的高級職員組成，負責制定醫院的可持續發展策略。

每個部門下的可持續發展小組將作為督導委員會與該部門之間的橋樑，負責處理與可持續發展相關的倡議。

### 2. 採用環保、道德的採購政策

我們實踐負責任企業的承諾，將「負責任採購」視為供應和採購過程中的首要重點。我們在「負責任採購指引」中明確了對供應商的期望和要求，以確保我們的整個供應鏈恪守合乎道德且可持續的標準。

### 1. Ensure Board Governance on Sustainability Framework

The Board oversees the management team's formulation and implementation of strategies, including the associated reports, and is informed of the latest progress on a regular basis.

The Sustainability Steering Committee, composed of senior staff members from different departments, is responsible for developing the Hospital's sustainability strategy.

The Sustainability Cells under each department would function as a bridge between the Steering Committee and the respective department to handle sustainability related initiatives.

### 2. Adopt Eco-friendly and Ethical Sourcing Practices

As part of our commitment to executing responsible business practices, we prioritise "Responsible Sourcing" in supply and procurement. Our "Responsible Sourcing Guideline" outlines expectations and requirements for suppliers to maintain ethical and sustainable standards throughout our supply chain.

## 我們的成就

1. 2021年10月  
綠色建築議會  
綠建環評 (BEAM Plus) 1.2版  
(新建建築) 最終白金級認證
2. 2022年10月  
大灣區碳中和協會  
大灣區低碳建築TOP 100大獎
3. 2023年4月  
2022優質建築大獎  
香港非住宅項目  
(新建築物 – 非政府、機構或社區)  
優異獎

## Our Achievements

1. October 2021  
Hong Kong Green Building Council  
Beam Plus New Buildings V1.2 Final Platinum Rating
2. October 2022  
GBA Carbon Neutrality Association  
GBA Low Carbon Buildings TOP 100 Award
3. April 2023  
Quality Building Award 2022  
Hong Kong Non-Residential  
(New Building – Non-Government, Institution or Community)  
Merit



綠建環評 (BEAM Plus) 1.2版 (新建建築) 最終白金級認證  
Beam Plus New Buildings V1.2 Final Platinum Rating



大灣區低碳建築TOP 100大獎  
GBA Low Carbon Buildings TOP 100 Award



2022優質建築大獎  
香港非住宅項目 (新建築物 – 非政府、機構或社區) – 優異獎  
Quality Building Award 2022  
Hong Kong Non-Residential (New Building – Non-Government,  
Institution or Community) – Merit

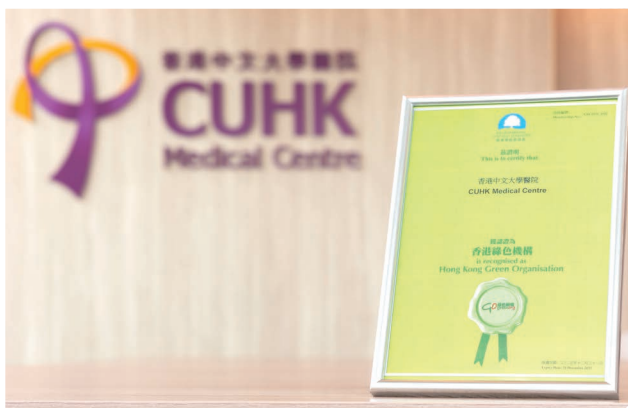
- |                                                                      |                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>4. 2024年4月<br/>環境運動委員會及環境及生態局</p> <p>香港綠色機構認證<br/>減廢證書 – 卓越級別</p> | <p>4. April 2024<br/>Environmental Campaign Committee &amp; Environment and Ecology Bureau<br/>Hong Kong Green Organisation Certification<br/>Wastewi\$e Certificate – Excellent Level</p>  |
| <p>5. 2024年4月<br/>環境運動委員會及環境及生態局</p> <p>香港綠色機構認證<br/>節能證書 – 卓越級別</p> | <p>5. April 2024<br/>Environmental Campaign Committee &amp; Environment and Ecology Bureau<br/>Hong Kong Green Organisation Certification<br/>Energywi\$e Certificate – Excellent Level</p> |
| <p>6. 2024年5月<br/>環境運動委員會及環境及生態局</p> <p>香港綠色機構認證</p>                 | <p>6. May 2024<br/>Environmental Campaign Committee &amp; Environment and Ecology Bureau<br/>Hong Kong Green Organisation Certification</p>                                                 |



減廢證書 – 卓越級別  
Wastewi\$e Certificate – Excellent Level



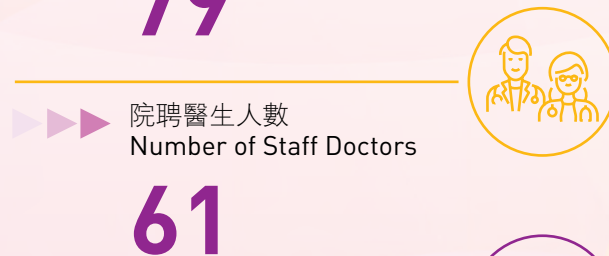
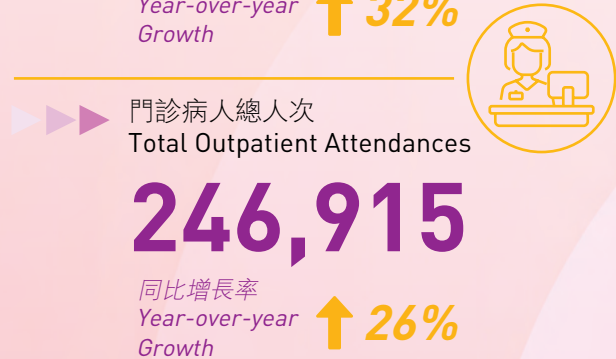
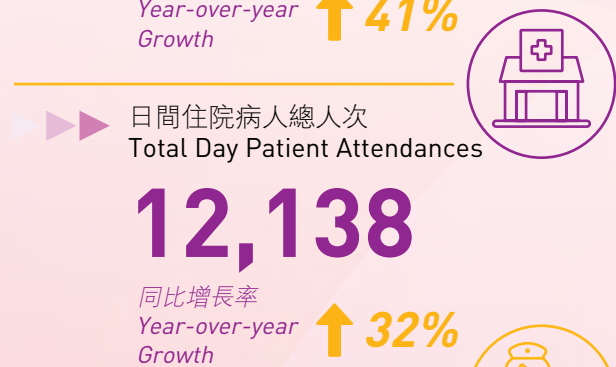
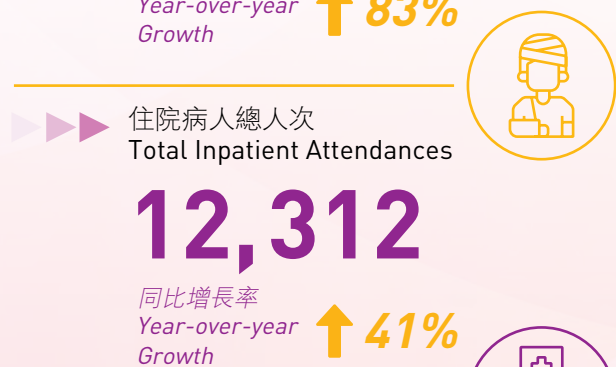
節能證書 – 卓越級別  
Energywi\$e Certificate – Excellent Level



香港綠色機構認證  
Hong Kong Green Organisation Certification

# 關鍵統計數據 KEY STATISTICS

## 服務數字 Service Figures



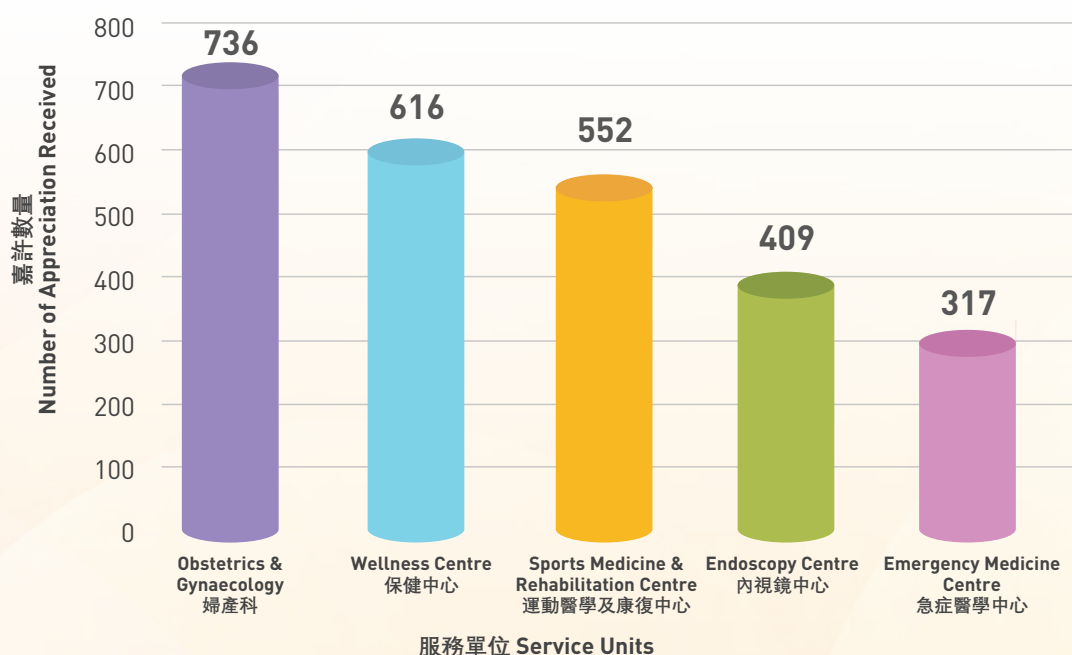
## 就醫體驗

由2023年7月1日至2024年6月30日，我們共收到5,644份病人撰寫的書面嘉許，而以獲得的嘉許計，首五個服務單位為：

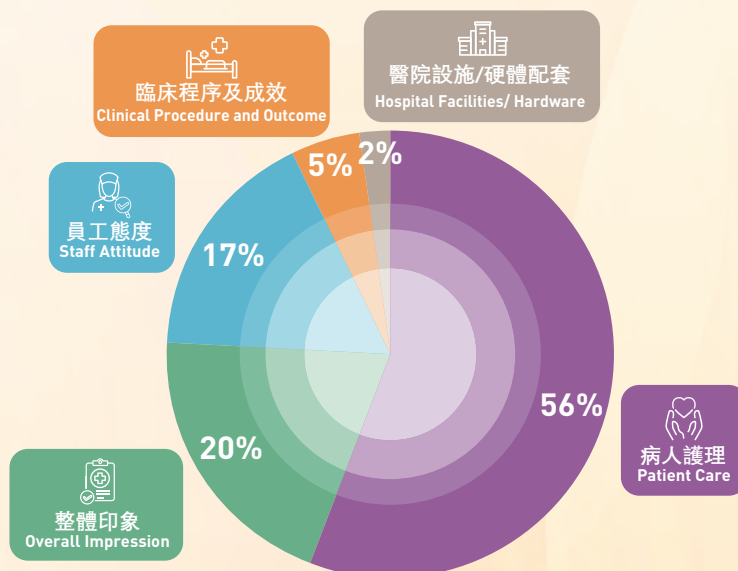
## Patient Experience

From 1 July 2023 to 30 June 2024, we have received 5,644 written appreciations from patients. In terms of the number of appreciations received, top five service units are:

首五個服務單位 Top Five Service Units



嘉許性質 Appreciation by Nature



# 捐贈芳名錄

## DONOR RECOGNITION

自2023年7月1日至2024年6月30日

From 1 July 2023 to 30 June 2024

陳漢雄先生及夫人

**Mr and Mrs Chan Hong Hung**

利興慈善基金

**Lee Heng Charity Foundation**

一項不記名捐贈

One anonymous donation

註：限於篇幅，五十萬港元以下之捐款恕未能詳列。

Note: Due to space limitations, donations under HK\$500,000 are not recorded in the above list.



# 評核認可 ACCREDITATION

## 澳洲國際醫療服務標準委員會(ACHSI) 認證

香港中文大學醫院於2024年7月8日順利獲得「澳洲國際醫療服務標準委員會」(ACHSI)頒發醫院認證，比原計劃提前了15個月。評審團隊於6月17至21日期間在中大醫院實地考核，按照《評估及質素改善標準大綱》第七版(EQuIP7)中的38條準則進行評估，當中的856條適用條款全部達標且沒有相應建議。

## Australian Council on Healthcare Standards International (ACHSI) Accreditation

CUHK Medical Centre has attained the accreditation from The Australian Council on Healthcare Standards International (ACHSI) on 8 July 2024, 15 months ahead of schedule. The recognition was granted after a comprehensive on-site assessment conducted by the survey team from 17 to 21 June, where all 856 applicable elements were met with no recommendations, in accordance with the 38 criteria in the 7th edition of the Evaluation and Quality Improvement Program (EQuIP7).



香港中文大學醫院  
CUHK  
Medical Centre



# 大事回顧 EVENT HIGHLIGHTS

8月 AUGUST /  
9



華為與香港中文大學醫院簽署合作備忘錄，推展5G技術開拓醫護新領域  
Huawei and CUHK Medical Centre signed a Memorandum of Understanding, promoting the exploration of new medical fields with 5G technology

10月 OCTOBER /  
14



香港中文大學醫學中心與環球醫療服務有限公司就「香港名醫診療中心」(深圳坪山)項目簽署合作諒解備忘錄  
CUHK Medical Clinic and Global Medical Group signed a Memorandum of Understanding for Cooperation on "Hong Kong Specialists Centre" (Shenzhen Pingshan) project

10月 OCTOBER /  
27



香港中文大學醫院、中山陳星海中西醫結合醫院、香港中華緊急救援 戰略合作協議簽署儀式  
CUHK Medical Centre, Zhongshan Chen Xinghai Hospital of Integrated Traditional Chinese and Western Medicine, and CHINA EMERGENCY AID (H.K.) LIMITED signed a Strategic Cooperation Framework Agreement

11月 NOVEMBER /  
3



利國偉利易海倫日間手術中心命名典禮  
Lee Quo Wei and Lee Yick Hoi Lun Day Surgery Centre Naming Ceremony

2月 FEBRUARY /  
6



中大醫院神經認知中心開幕典禮 成立神經認知資料庫 推動醫學研究  
Opening Ceremony of CUHKMC Neurocognitive Centre; Establishment of Neurocognitive Registry drives momentum in medical research

2月 FEBRUARY /  
10



全港首名龍年嬰兒於中大醫院出生  
HK's first dragon baby born at CUHKMC

3月 MARCH /  
11



Bowtie與香港中文大學醫院攜手推出「醫保+健康」組合  
Bowtie partnered with CUHK Medical Centre to launch the "Medical Insurance + Wellness" Package

5月 MAY /  
20



中大醫院加盟成為友邦香港客戶網絡醫院  
CUHKMC became a panel hospital of AIA Hong Kong

## 2023

8月 AUG

10月 OCT

11月 NOV

12月 DEC

12月 DECEMBER /  
7



大灣區醫療集團與香港中文大學醫院達成戰略合作 攜手共建粵港協作價值醫療夥伴體系  
CUHK Medical Centre and The GBA Healthcare Group announced strategic cooperation to jointly build The GBA Integrated Value Based Care Partnership Ecosystem

12月 DECEMBER /  
11



宏利香港與香港中文大學醫院加強夥伴合作關係 為該院超過300個全程式醫療套餐提供免找數預先批核服務  
Manulife Hong Kong and CUHK Medical Centre expanded partnership to offer cashless pre-approval service for CUHK Medical Centre's over 300 all-inclusive medical packages

12月 DECEMBER /  
12



中大醫院和互康集團簽署合作備忘錄攜手推出醫院賬單理賠分拆服務 提升醫療費用透明度  
CUHK Medical Centre and HealthMutual Group (HMG) signed a Memorandum of Understanding on collaboration to launch a hospital bill reimbursement service to enhance transparency in medical expenses

12月 DECEMBER /  
17



香港中文大學醫院「開拓醫護新領域」研討會2023  
CUHKMC Innovation Symposium - "Pioneering Solutions in Healthcare" 2023

5月 MAY /  
10



中大醫院健康日 2024  
CUHKMC Health Day 2024

5月 MAY /  
16



香港中文大學醫院與滙豐銀行合作協議簽署儀式  
CUHKMC and HSBC Partnership Agreement Signing Ceremony

6月 JUNE /  
25



工傷復康研討會  
Work Injury Rehabilitation Symposium

6月 JUNE /  
29



「國際脊柱側彎關注月」講座 - 認識脊柱側彎和治療方法  
Public Health Talk on Scoliosis

## 2024

2月 FEB

3月 MAR

5月 MAY

6月 JUN

# 創意週2023

## INNOVATION WEEK 2023

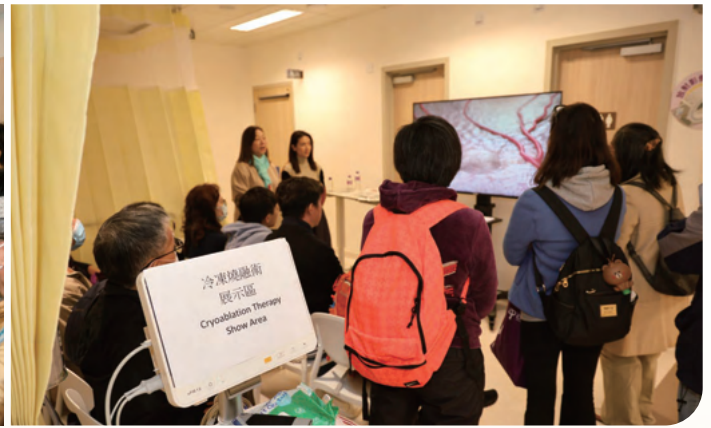
2023年12月，我們舉辦了創意週2023，吸引超過1,000名員工、社區人士和業內專家參與。活動為期一周，展示了不同領域員工提出的39個創新理念，通過所有員工參與投票，最終評選出前五名最具影響力的創新項目，並在設計工作室的創新展廳展示。此外，我們還舉辦了研討會，教導員工如何熟練運用Power Apps和Power Automate等數碼工具，以及掌握有效的故事講述技巧。活動的最大亮點是我們首次舉辦的「黑客松」活動，我們邀請了來自本港科技園區的10多個合作夥伴與我們的醫生、護士和其他員工交流想法。我們還有幸邀請到史丹福大學和香港中文大學的知名教授於研討會上主講，而中大醫院的專科醫生及中大教授亦就不同醫學主題，主講了12場健康講座。為吸引公眾踴躍參與，我們還向公眾開放了醫院的六個服務中心，讓公眾能更為了解中大醫院的醫療設施及科技。此次創新週在培養醫院創新文化和提升社區對健康的關注均取得了巨大成功。

In December 2023, we hosted an impactful Innovation Week that engaged over 1,000 staff members, community participants, and industry experts. The week-long event featured 39 innovative ideas presented by staff from diverse disciplines, with all employees voting to select the top 5 most influential innovations. All innovations were showcased in an Innovation Gallery in our Design Studio. Workshops were also held to teach staff how to leverage powerful digital tools like Power Apps and Power Automate, as well as effective storytelling techniques. The highlight was our first-ever “hackathon”, where we invited over 10 partners from the local science and technology parks to exchange ideas with our doctors, nurses, and other staff. Additionally, the event featured a symposium with renowned professors from Stanford University and The Chinese University of Hong Kong, along with 12 talks by CUHKMC specialists and CUHK professors on key health issues. To enhance community engagement, we have opened 6 service centres of our hospital to the public, which allowed the public to understand more about the medical facilities and technologies of CUHKMC. This Innovation Week was a resounding success in cultivating a culture of innovation in the hospital and enhancing the public’s health awareness.



提案和投票 Pitch and Vote





開放日 Open House



「黑客松」“Hackathon”



中大醫院「開拓醫護新領域」研討會  
CUHKMC Innovation Symposium - “Pioneering Solutions in Healthcare”



頒獎予前五名最具影響力的創新方案  
Award presentation to the top 5 most influential innovations



為公眾人士舉辦的「醫學新猷健康講座」  
Public Innovation Symposium

# 獎項及認證 AWARDS AND RECOGNITION



9月SEP  
2023

凝動香港體育基金  
「企業「一」起動」機構  
InspiringHK Sports Foundation  
SportsHour Company

香港父母首選品牌大獎2023  
最佳私家醫院分娩服務  
Champimom  
Hong Kong Parents' Choice Awards 2023  
Best Private Maternity Package



1月JAN  
2024



4月APR  
2024

環境運動委員會及環境及生態局  
香港綠色機構認證  
減廢證書 - 卓越級別  
Environmental Campaign Committee &  
Environment and Ecology Bureau  
Hong Kong Green Organisation Certification  
Wastewi\$e Certificate - Excellent Level

環境運動委員會及環境及生態局  
香港綠色機構認證  
節能證書 - 卓越級別  
Environmental Campaign Committee &  
Environment and Ecology Bureau  
Hong Kong Green Organisation Certification  
Energywi\$e Certificate - Excellent Level



4月APR  
2024



5月MAY  
2024

環境運動委員會及環境及生態局  
香港綠色機構認證  
Environmental Campaign Committee &  
Environment and Ecology Bureau  
Hong Kong Green Organisation  
Certification



香港中文大學醫院

**CUHK**  
Medical Centre